



HANDLEIDING - MODE D'EMPLOI - MANUAL

MFR750 (829700232)

**Motorfrees
Motoculteur
Motor tiller**

- NL** P.02 Gelieve te lezen en voor later gebruik bewaren
- FR** P.20 Veuillez lire et conserver pour consultation ultérieure
- EN** P.38 Please read and keep for future reference

Inhoud

1 Veiligheid 3

1.1 Veiligheidsbordjes 3

1.2 Veiligheidsvoorschriften 3

2 Technische specificaties 4

3 Componenten 5

4 Assemblage 6

4.1 Uitpakken 6

4.2 Assembleer de verbindingbuis met de versnellingsbak met 4 M8x16 bouten 6

4.3 Handgreep 6

4.4 Versnellingshendel 7

4.5 Messen 7

5 Bedieningen 8

5.1 Brandstofklephendel 8

5.2 Gashendel 8

5.3 Starterhendel 8

5.4 Koppelingshendel 9

5.5 Schakelhendel 9

6 Voor gebruik 9

6.1 Controleer de algemene toestand van de machine 9

6.2 Controleer de motor 9

7 Bediening 10

7.1 De motor starten 10

7.2 Gebruik van de machine 12

7.3 De motor na gebruik uitschakelen 13

8 Onderhoud 14

8.1 Veiligheidsvoorschriften 14

8.2 Onderhoudsschema 14

8.3 Benzine tanken 15

8.4 Benzine bijvullen 15

8.5 Het motoroliepeil controleren 15

8.6 Aanbevolen motorolie 16

8.7 Olie verversen 16

8.8 Smering 16

8.9 Onderhoud van het luchtfilter 17

8.10 Onderhoud van de bougie 18

8.11 Koppelingskabel 18

9 Opslag 19

10 Transport 19

11 EG conformiteitsverklaring 56

1 Veiligheid

1.1 Veiligheidsbordjes

De volgende etiketten zijn op de machine aangebracht. Zij herinneren u aan de zorg en aandacht die u bij het gebruik van de machine vereist zijn. De betekenis van deze symbolen is als volgt:



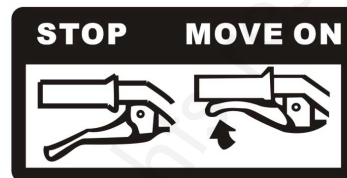
Wanneer de machine in werking is, mag u niet te dicht in de buurt komen om verwondingen door de draaiende messen te voorkomen.



Zorg ervoor dat de machine stilstaat voordat u hem verlaat.



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u met de machine gaat werken.



STOP" positie: koppeling ontkoppeld, "MOVE ON" (AAN) positie: koppeling ingeschakeld.

1.2 Veiligheidsvoorschriften

1.2.1 Opleiding

- Lees de instructies aandachtig. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningen en het correcte gebruik van de apparatuur.
- Laat de machine nooit bedienen door kinderen of anderen die deze instructies niet hebben gelezen. Plaatselijke voorschriften kunnen beperkingen opleggen aan de leeftijd van de bediener.
- Werk nooit met de machine als andere mensen, vooral kinderen, of dieren in de buurt zijn.
- Houd er rekening mee dat de gebruik verantwoordelijk is voor ongevallen die andere mensen of hun eigendom kunnen overkomen.

1.2.2 Voorbereiding

- Draag tijdens het werk altijd dichte schoenen en een lange broek. Bedien de machine niet met blote voeten of sandalen.
- Inspecteer het te bewerken gebied en verwijder alle voorwerpen die door de machine kunnen worden weggeslingerd.
- WAARSCHUWING - Benzine is licht ontvlambaar:
 - Bewaar benzine in een speciaal daarvoor bestemde houder.
 - Tank alleen buiten en rook niet tijdens het tanken.
 - Voeg benzine toe voordat u de motor start. Verwijder de benzinedop nooit terwijl de motor loopt of warm is.
 - Als er benzine is gemorst, probeer dan niet de motor te starten, maar zet de machine weg en vermijd het creëren van een ontstekingsbron totdat de benzine is verdampt.
 - Plaats de dop van de benzinetank altijd zorgvuldig terug.
- Vervang de defecte uitlaatdempers.
- Inspecteer gereedschap altijd visueel op slijtage of beschadiging voor gebruik. Vervang versleten of beschadigde onderdelen en bouten per set, om evenwicht te bewaren.

1.2.3 Bediening

- Gebruik de motor niet in een afgesloten ruimte waar zich schadelijke koolmonoxidestampen kunnen ophopen.
- Werk alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.
- Houd altijd een stabiele positie, zelfs op hellingen.
- Loop, ren nooit met de machine.
- Wees uiterst voorzichtig bij het veranderen van richting op een helling.

- f. Werk niet op steile hellingen.
- g. Wees uiterst voorzichtig wanneer u achteruit rijdt of de machine naar u toe trekt.
- h. Verander de instellingen van de motorreguleerder niet en laat de motor niet met een te hoog toerental draaien.
- i. Start de motor langzaam volgens de instructies van de fabrikant, en houd uw voeten uit de buurt van de messen.
- j. Plaats nooit handen of voeten naast of onder draaiende delen.
- k. Til of draag de machine nooit terwijl de motor draait.
- l. Stop de machine:
 - Als u van de machine wegloopt,
 - Voordat u gaat tanken.
- m. Verminder de snelheid voordat u de motor gaat stoppen, en als de motor is uitgerust met een afsluitklep, sluit dan de brandstofvoeder af aan het einde van het werk.

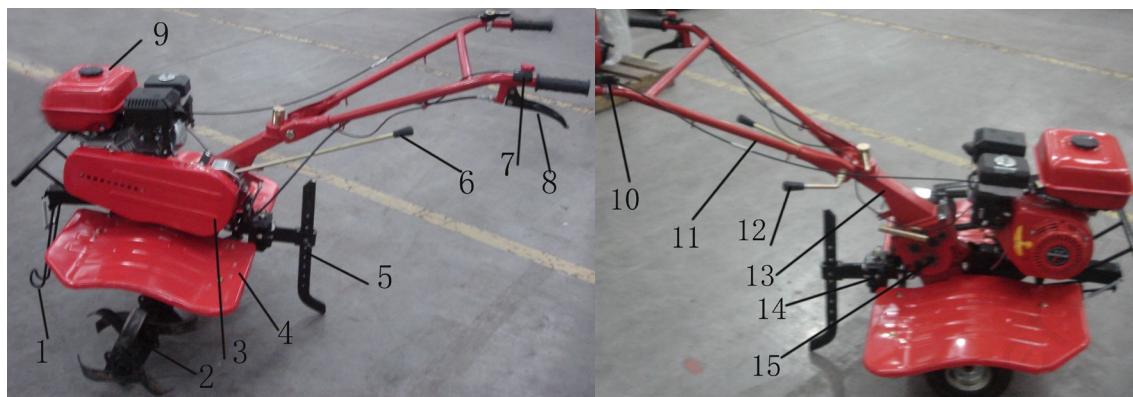
1.2.4 Onderhoud en opslag

- a. Zorg ervoor dat alle bouten en schroeven goed vastzitten, om een veilige werking van de machine te garanderen.
- b. Bewaar apparatuur met benzine in de tank nooit in een gebouw waar de dampen in contact kunnen komen met vlammen of vonken.
- c. Laat de motor afkoelen voordat u hem in een afgesloten ruimte opbergt.
- d. Houd de motor, de uitlaatdemper, het accucompartiment en de brandstoftank vrij van plantaardig materiaal en overmatig vet om het risico van brand te verminderen.
- e. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.
- f. Als de brandstoftank moet worden leeggepompt, moet dit buiten gebeuren.

2 Technische specificaties

MFR750		
Motor	Motortype	4-takt, OHV, horizontale enkele cilinder
	Cilinderinhoud	207 cm ³
	Boring x slag	75 x 54 mm
	Nominaal vermogen	4,0 kW / 3600 tpm
	Maximale koppel	12 Nm / 2600 tpm
	Koeling	Geforceerde luchtkoeling
	Ontstekingsysteem	Contactloze transistorontsteking
	Vermogensafgifte	Horizontale aandrijfjas
	Kwaliteit motorolie	10W/30
	Brandstofverbruik	395 g/kWh
	Kwaliteit benzine	Loodvrije benzine 93#
Gemeten geluidsdrukniveau		77,8 dB(A)
Gemeten geluidsvermogensniveau		97,8 dB(A)
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau		101 dB(A)
Trillingen		14,482 m/s ²
Ploegbreedte		750 mm
Ploegdiepte		120-180 mm
Ploegdiameter		270 mm
Dekkingsfactor		≥ 50
Gewicht		51 kg
Afmetingen (l x b x h)		1630 x 785 x 970 mm

3 Componenten



1. Motorsteun
2. Roterend ploegmes
3. Riemdeksel
4. Peilstok
5. Diepteregeling
6. Versnellingshendel

7. Contactschakelaar
8. Koppelingshendel
9. Brandstoftankdop
10. Gashendel
11. Stuurframe
12. Hoogteregeling van het stuur

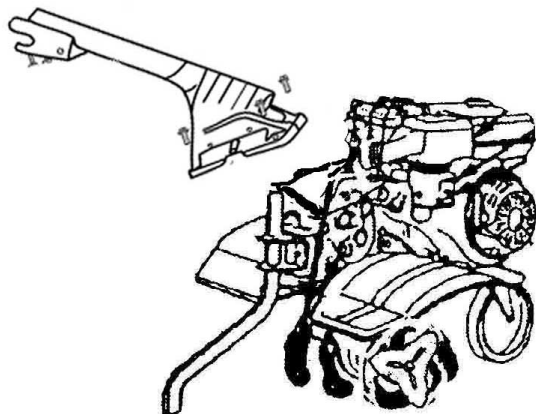
13. Typeplaatje
14. Scharnierde behuizing
15. Versnellingsbak

4 Assemblage

4.1 Uitpakken

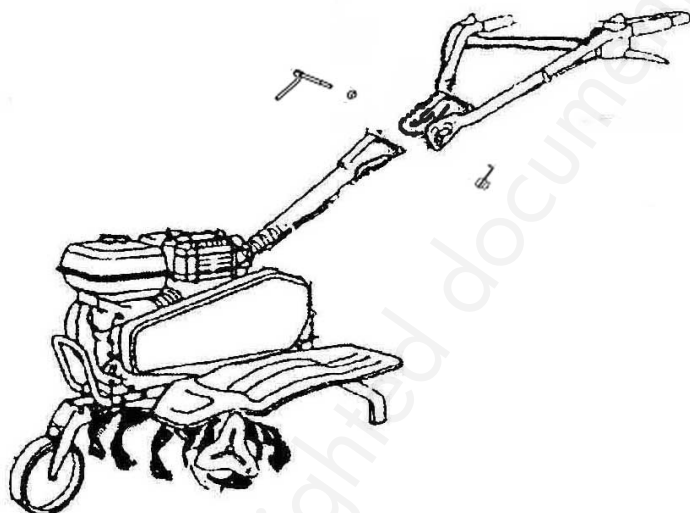
1. Haal alle onderdelen van de doos.
2. Verwijder de plastic zak, en uw machine is klaar voor montage.

4.2 Assembleer de verbindingbuis met de versnellingsbak met 4 M8x16 bouten



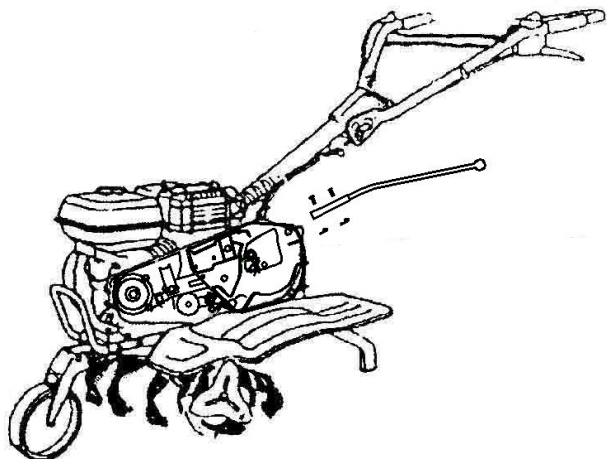
4.3 Handgreep

1. Monteer de handgreep met de verbindingbuis.
2. Draai ze vast met de handgreepversteller.



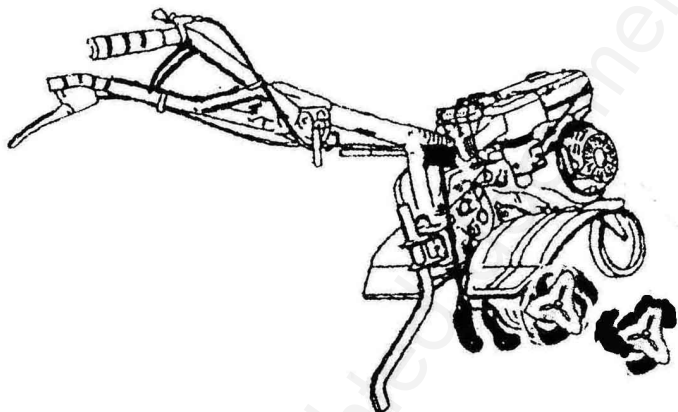
4.4 Versnellingshendel

1. Verwijder het riemdeksel.
2. Verwijder het passieve riemwiel.
3. Monteer de versnellingshendel met de pen.
4. Monteer het passieve riemwiel en het riemdeksel terug.



4.5 Messen

1. Kantel de machine naar links.
2. Bevestig het buitenste mes aan de rechterkant vast met een pen.
3. Monteer het linker mes volgens dezelfde stappen als hierboven.



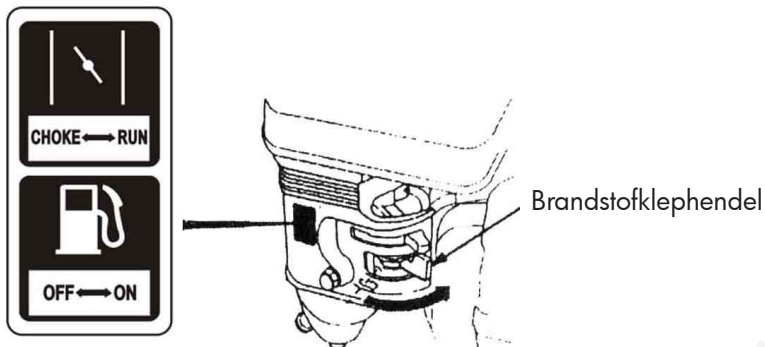
5 Bedieningen

5.1 Brandstofklephendel

De brandstofklep opent en sluit de doorgang tussen de brandstoftank en de carburator.

De brandstofklephendel moet in de stand "ON" staan om de motor te laten lopen.

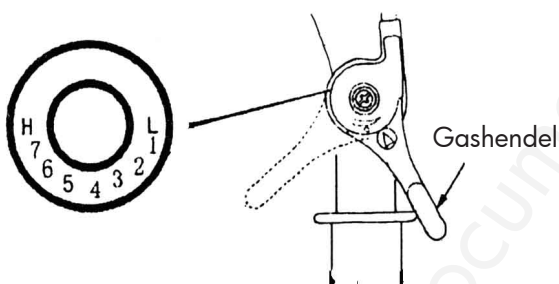
Laat de brandstofklephendel in de stand "OFF" staan als de motor niet in gebruik is, om te voorkomen dat de carburator volloopt en om kans op brandstoflekkage te verminderen.



5.2 Gashendel

De gashendel regelt het motortoerental.

Zet de gashendel in de stand "H" om het motortoerental te verhogen, en in de stand "L" om het motortoerental te verlagen.



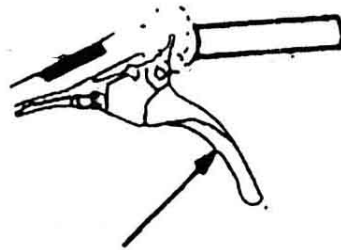
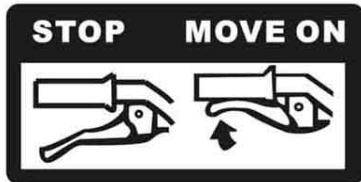
5.3 Starterhendel

Trek aan de starterhendel om de terugslagstarter te bedienen en de motor starten.



5.4 Koppelingshendel

Hij bevindt zich aan het linker stuur. Wanneer de koppelingshendel wordt ingedrukt, wordt het wormwiel verbonden met de uitgaande as van de motor om het mes van de motorfrees aan te drijven.



Koppelingshendel

5.5 Schakelhendel

De machine heeft twee versnellingen. De versnellingshendel moet in de juiste positie worden gezet om de machine vooruit of achteruit te laten gaan. Zie paragraaf 7.2.2.

6 Voor gebruik

6.1 Controleer de algemene toestand van de machine

- Kijk rond en onder de motor voor tekenen van olie- of brandstoflekkage.
- Verwijder overmatig vuil, vooral rond de uitlaatdemper en de terugslagstarter.
- Kijk uit naar tekenen van schade.
- Controleer dat alle deksels en beschermingen op hun plaats zitten en dat alle moeren, bouten en schroeven goed vastzitten.

6.2 Controleer de motor

- Controleer het oliepeil. Zie paragraaf 8.5.
- Om het vervoer te vergemakkelijken, zit er geen olie of benzine in de motor. Vul de motor met olie voor gebruik.
- Controleer het luchtfilter. Zie paragraaf 8.9.
- Controleer het brandstofpeil. Zie paragraaf 8.4.

OPMERKING: Het gebruik van de motor zonder olie kan ernstige schade veroorzaken. Controleer altijd het oliepeil voor gebruik. Bij controle moet de machine horizontaal worden geplaatst.

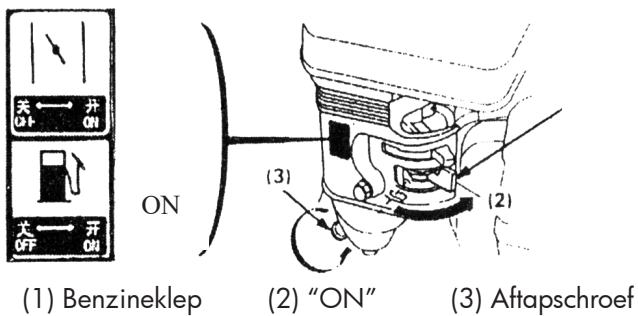
7 Bediening

Opgelet! De motor is uitgerust met spatborden. De motor mag nooit gestart worden zonder spatbord of met een defect spatbord.

Opgelet! Alvorens de motor te starten, dient u ervoor te zorgen dat de koppeling ontkoppeld is en de versnellingshendel in de neutrale stand staat, om plotselinge en ongecontroleerde bewegingen bij het starten van de motor te voorkomen. Zie paragraaf 7.2.

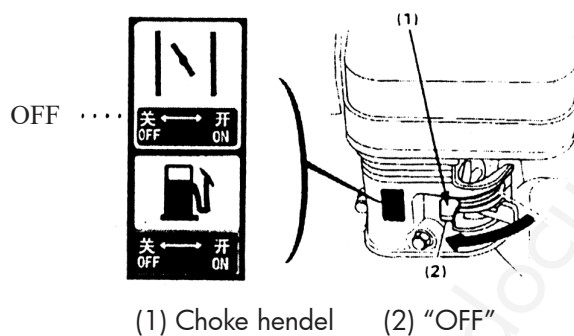
7.1 De motor starten

7.1.1 Zet de brandstofklephendel in de positie "ON".

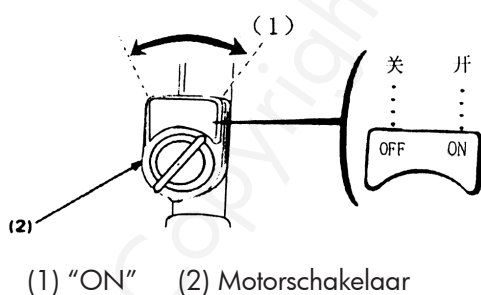


7.1.2 Zet de choke in een geschikte positie.

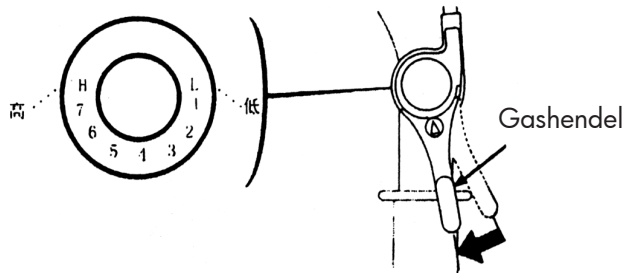
Opmerking : Gebruik de choke niet als de motor warm is of als de temperatuur hoog is.



7.1.3 Zet de motorschakelaar op de positie ON.



7.1.4 Beweeg de gashendel naar links



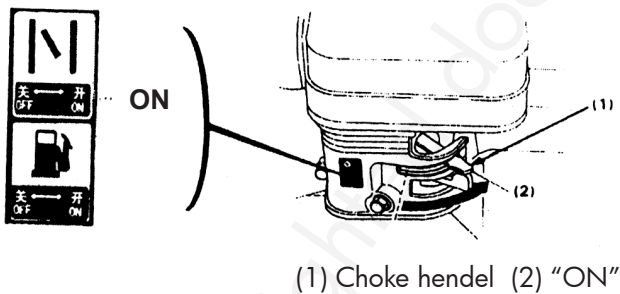
7.1.5 Zorg ervoor dat de koppelingshendel in de neutrale positie staat (zie paragraaf 7.2.2).

7.1.6 Pak met uw linkerhand de handgreep stevig vast om ervoor te zorgen dat de machine stabiel staat. Trek met uw rechterhand voorzichtig aan de starterhendel totdat u weerstand voelt en trek dan krachtig. Laat dan voorzichtig de starterhendel terugkomen.

Aandacht: Laat de starterhendel niet terugslaan tegen de motor. Breng hem voorzichtig terug om beschadiging van de starter te voorkomen.



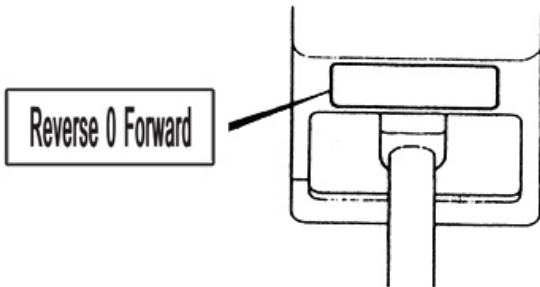
7.1.7 Terwijl de motor opwarmt, opent u geleidelijk de choke.



7.2 Gebruik van de machine

7.2.1 Start de motor zoals hierboven beschreven. Laat de motor een paar minuten opwarmen voordat u de machine gebruikt.

7.2.2 Zet de koppelingshendel in de gewenste stand (vooruit/achteruit).

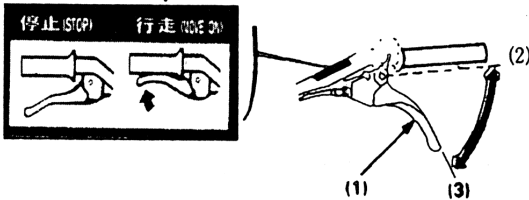


Reverse: Achteruit 0: Neutrale positie Forward: Vooruit

7.2.3 Druk de koppelingshendel in de "MOVE ON" (Aan) positie, de machine zal vooruit of achteruit rijden.

7.2.4 Laat de koppelingshendel los in de "STOP" positie om de machine te stoppen.

STOP MOVE ON (Aan)



(1) Koppelingshendel (2) "Ingeschakeld": Move on (Aan) (3) "Uitgeschakeld": Stop

Opmerking: Als de koppeling niet in de gewenste stand aangrijpt, stopt u de motor, drukt u vervolgens de koppelingshendel in en beweegt u de machine lichtjes om de versnellingen terug te zetten.

Opgelet: Verlaag de motorsnelheid (zet de gashendel op de trage stand) voordat u de koppeling bedient.

Opgelet: Zet de koppelingshendel altijd op de STOP positie voordat u de versnellingshendel bedient.

WAARSCHUWING:

Als er aarde aan het mes vastzit, moet u deze eerst verwijderen:

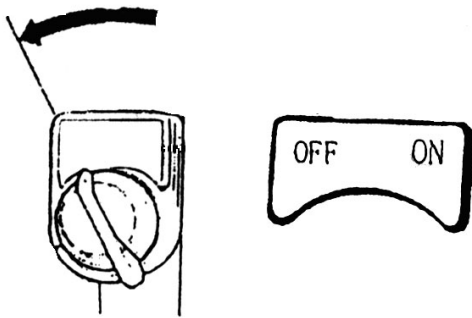
- Laat de koppeling los,
- Stop de motor,
- Maak de bougiekabel los,
- Wacht na gebruik 30 minuten om de motor te laten afkoelen,
- Leg uw handen niet op het mes.

7.3 De motor na gebruik uitschakelen

In noodgeval:

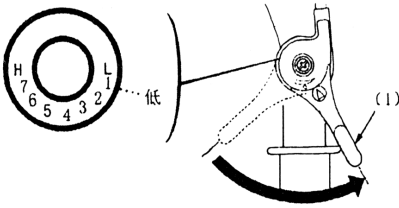
Draai de motorschakelaar op «OFF».

OFF



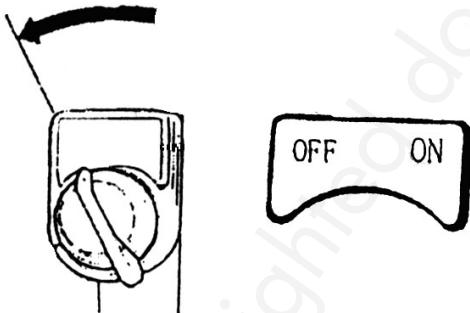
Voor een normale motorstop gaat u als volgt te werk:

7.3.1 Beweeg de gashendel naar rechts.

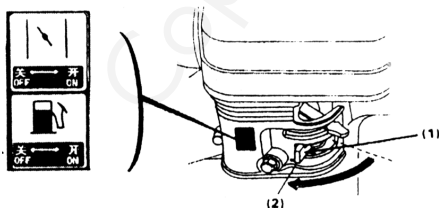


7.3.2 Zet de motorschakelaar op de positie "OFF".

OFF



7.3.3 Zet de brandstofklephendel op de positie "OFF".



7.3.4 De twee messen van de motorfrees reinigen.

Opmerking: Wacht 30 minuten na gebruik om de motor te laten afkoelen.

7.3.5 Draai de losse schroeven en moeren aan.

7.3.6 Controleer of er losse of beschadigde onderdelen zijn. Vervang indien nodig de beschadigde onderdelen.

7.3.7 Maak de bougiekabel los. Zie paragraaf 9.10.

8 Onderhoud

8.1 Veiligheidsvoorschriften

- Zorg ervoor dat de motor is afgezet voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert. Dit voorkomt potentiële gevaren zoals koolmonoxidevergiftiging door de motoruitlaat.
- Laat de motor nooit binnenshuis draaien. Uitlaatgassen bevatten koolmonoxide, een zeer giftig gas.
- Brandwonden door hete onderdelen: Laat de motor na gebruik 30 minuten afkoelen voordat u hem aanraakt.
- Verwondingen door bewegende delen: Lees de instructies voor u begint, en zorg ervoor dat u over het juiste gereedschap en de juiste vaardigheden beschikt.
- Wees voorzichtig wanneer u in de buurt van benzine werkt, om het risico van brand of explosie te verminderen. Gebruik alleen een niet-ontvlambaar oplosmiddel, geen benzine, om onderdelen te reinigen. Houd sigaretten, vonken en vlammen uit de buurt van alle brandstofgerelateerde onderdelen.

8.2 Onderhoudsschema

Regelmatig onderhoud (4)	Voor elk gebruik	Na 5 uur of het 1ste maand	Na 25 uur of elke 3 maanden	Na 50 uur of elke 6 maanden	Na 100 uur of elke 6 maanden	Na 250 uur of elke 2 jaren
Motorolie (Motoroil 650 - Ref. 790030050)	Controleren	Vervangen (2)		Verversen (2)		
Luchtfilter	Controleren		Reinigen (1)	Reinigen (1)		Vervangen
De verbindingen smeren	Om de 10 uur (3)					
Transmissieolie (HELIOS 5 - Ref. 790030020)	Na 40 uur voor het eerst, daarna om de 80 uur.					
Sediment beker				Reinigen		
Bougie					Controleren Afstellen	Vervangen
Stationaire stand					Controleren Afstellen (3)	
Klepspeling					Controleren Afstellen (3)	
Verbrandingskamer	Om de 300 uur (3)					
Brandstoftank				Reinigen (3)		
Brandstoffilter				Reinigen (3)		
Brandstofslang	Om de 2 jaar (Vervang deze indien nodig) (3)					

(1) Voer vaker onderhoud uit als u in een stoffige omgeving werkt.

(2) Ververs de olie om de 25 uur bij zwaar werk of hoge temperaturen.

(3) Deze onderdelen moeten door een technicus worden onderhouden.

(4) Bij commercieel gebruik moet u de bedrijfsuren registreren om de juiste onderhoudsintervallen te bepalen.

8.3 Benzine tanken

Gebruik loodvrije benzine om afzettingen op de motor en de bougie te verminderen en de levensduur van het uitlaatsysteem te verlengen.

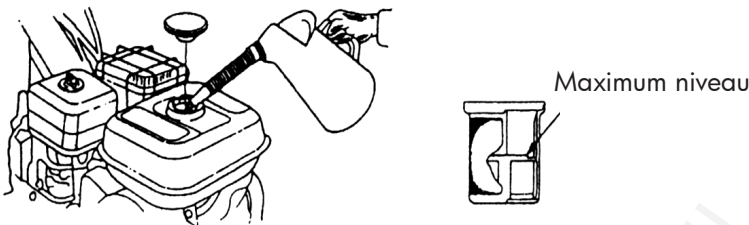
WAARSCHUWING: Benzine is licht ontvlambaar en explosief en kan bij het tanken ernstige brandwonden veroorzaken:

- Zet de motor af en houd hem uit de buurt van hitte, vonken en vlammen.
- Tank buitenshuis.
- Benzine is giftig, raak het niet aan en adem de dampen niet in.

8.4 Benzine bijvullen

8.4.1 Verwijder de dop van de benzinetank.

8.4.2 Voeg benzine toe tot aan de bodem van de gemarkeerde limiet in de vulopening van de tank. Niet overvullen. Veeg gemorste brandstof op voordat u de motor start.

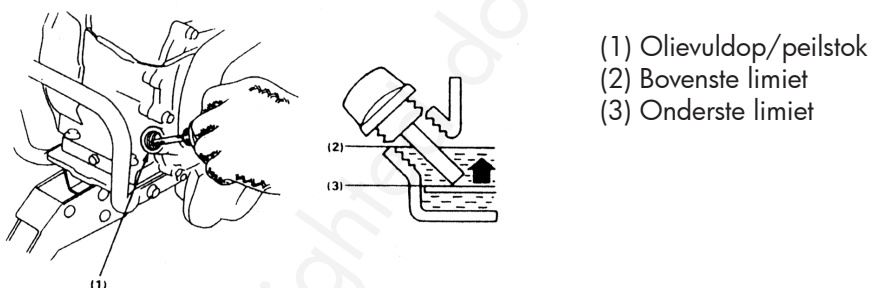


8.5 Het motoroliepeil controleren

8.5.1 Controleer het oliepeil wanneer de motor uitgeschakeld is.

8.5.2 Verwijder de olievuldop/peilstok en veeg deze schoon met een doek.

8.5.3 Steek de peilstok in de olievulopening zoals afgebeeld, maar schroef hem niet vast, en verwijder hem vervolgens om het oliepeil te controleren.

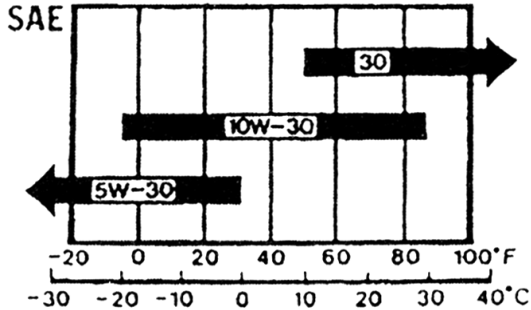


8.5.4 Als het oliepeil dichtbij of onder de onderste limietmarkering op de peilstok is, voegt u olie toe tot de bovenste limietmarkering (onderste rand van de vulopening). Niet overvullen.

8.5.5 Plaats de vuldop/peilstok terug.

8.6 Aanbevolen motorolie

Olie is een belangrijk onderdeel voor de prestaties en levensduur van de motor. Het gebruik van SAE 10W-30 4-takt detergent olie wordt aanbevolen voor algemeen gebruik.



8.7 Olie verversen

Leeg de olietank als de motor warm is. Hete olie vloeit sneller weg.

8.7.1 Sluit de brandstofklep dicht om lekken te voorkomen.

8.7.2 Plaats een geschikte bak in de buurt van de motor om de afgewerkte olie op te vangen.

8.7.3 Verwijder de aftapplug en laat de olie in de oliecontainer lopen door de motor in de richting van de vuldop/peilstok te kantelen.

8.7.4 Met de motor in horizontale positie, vul de tank met de aanbevolen verse olie tot aan de bovenste limietmarkering op de peilstok.

Hoeveelheid olie: 0,6 liter.

WAARSCHUWING:

- De motor laten draaien met een te laag oliepeil kan de motor beschadigen.
- Motorolie is giftig, raak deze niet aan.

8.7.5 Plaats de vuldop/peilstok terug.

Wij raden u aan de gebruikte olie in een gesloten container naar uw plaatselijke recyclingcentrum of benzinstation te brengen voor inzameling. Gooi het niet weg met het huisvuil en gooi het niet op de grond of in de gootsteen.

8.8 Smering

WAARSCHUWING:

Voor elk onderhoud:

- Schakel de motor uit.
- Maak de bougiekabel los.
- Alle lagers en bussen zijn permanent gesmeerd en vergen geen onderhoud. Als u deze onderdelen smeert, zal het vet neerslaan op het frictiewiel en de schijfaandrijfplaat, waardoor het met rubber beklede frictiewiel beschadigd kan worden.
- Bij langdurige opslag moeten bovengenoemde onderdelen lichtjes met een olieachtige doek worden afgeveegd om roestvorming te voorkomen.

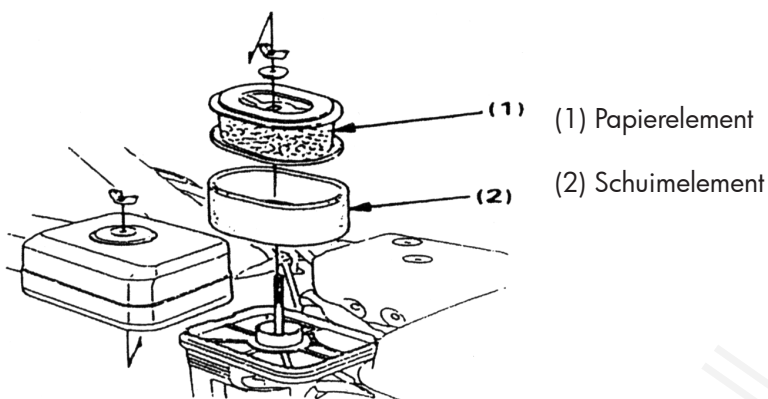
8.9 Onderhoud van het luchtfilter

Een vuil luchtfilter beperkt de luchtstroom naar de carburator, waardoor de motor minder goed presteert. Als u de motor in zeer stoffige omgevingen gebruikt, reinigt u het luchtfilter vaker dan aangegeven in het onderhoudsschema..

Opmerking: Als de motor zonder luchtfilter of met een beschadigd luchtfilter wordt gebruikt, kan er vuil in de motor terechtkomen, waardoor de motor voortijdig slijt.

8.9.1 Inspectie

1. Verwijder de dop van het luchtfilter. Voorkom dat vuil en puin in de basis van het luchtfilter vallen.
2. Verwijder het luchtfilter van de basis.
3. Inspecteer de luchtfilterelementen. Vervang beschadigde elementen. Reinig of vervang vervuilde elementen.



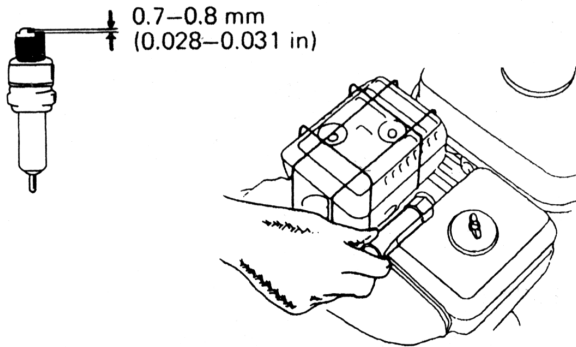
8.9.2 Reiniging

1. Verwijder het luchtfilterdeksel en het schuimelement zoals hierboven aangegeven.
2. Verwijder het papieren element uit de luchtfilterbasis.
3. Papieren luchtfilterelement: Klop het filterelement enkele malen op een hard oppervlak om vuil te verwijderen. Probeer het nooit te borstelen. Borstelen zorgt ervoor dat het vuil in de vezels dringt.
4. Schuimelement: Reinig het in heet zeepwater, spoel het af en laat het drogen. Week het filterelement in schone motorolie en knijp vervolgens de overtollige olie eruit.
5. Overtollige olie beperkt de luchtstroom door het schuimelement en kan overgaan op het papieren element, waardoor dit doordrenkt en verstopt raakt.
6. Veeg vuil aan de binnenkant van de luchtfilterbasis weg met een vochtige doek. Voorkom dat er vuil in het luchtkanaal komt dat naar de carburator leidt.
7. Installeer de luchtfilterelementen opnieuw en zorg ervoor dat beide elementen correct zijn geplaatst. Plaats het luchtfilterdeksel en draai de duimschroeven goed vast.

8.10 Onderhoud van de bougie

Aanbevolen bougie: F6RTC

1. Maak de bougiedop los en verwijder het vuil rond de bougie.
2. Verwijder de bougie met een bougiesleutel.
3. Controleer de bougie. Vervang hem als de elektroden versleten zijn of als de isolator gebarsten of gebroken is.
4. Meet de elektrodenafstand van de bougie met een geschikt meetinstrument. De opening moet 0,70~0,80 mm (0,028~0,031 inch) zijn.
 Corrigeer de afstand indien nodig door de zij-elektrode voorzichtig te buigen.



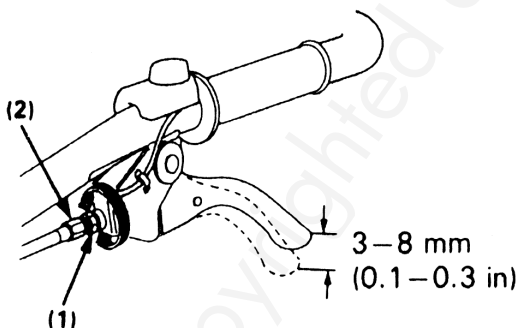
5. Zet de bougie voorzichtig terug met de hand, om vervorming van de schroefdraad te voorkomen.
6. Zodra de bougie op zijn plaats zit, draait u hem vast met een bougiesleutel om de afdichtring samen te drukken.
 Als u een gebruikte bougie opnieuw installeert, draai deze dan na de installatie 1/8-1/4 slag vast.
 Als u een nieuwe bougie installeert, draai deze dan een halve slag vast.

Opmerking:

- Een losse bougie kan bewegen en de motor beschadigen.
 - Het te strakke aandraaien van de bougie kan de schroefdraad van de cilinderkop beschadigen.
7. Bevestig de bougiedop.

8.11 Koppelingskabel

Controleer de speling zoals hieronder aangegeven. Als de speling niet juist is, draai dan de borgmoer los en stel de bout bij. Draai vervolgens de borgmoer vast en controleer of de koppelingshendel goed werkt.



(1) Borgmoer

(2) Stelbout

Speling: 3-8 mm

9 Opslag

Bewaar de machine nooit met benzine in de tank in een afgesloten, slecht geventileerde ruimte. Benzinedampen kunnen in contact komen met open vuur, vonken, sigaretten, enz.

Als de machine langer dan 30 dagen wordt opgeslagen, neem dan de volgende richtlijnen in acht:

- Leeg de benzinetank.
- Start de motor en laat hem lopen tot hij stopt door gebrek aan brandstof.
- Ververs de motorolie als deze gedurende 3 maanden niet is ververs.
- Verwijder de bougie en giet een beetje motorolie (ongeveer 30 ml) in het gaatje. Laat de motor een paar keer draaien.
- Schroef de bougie er weer in.
- Maak de hele machine grondig schoon.
- Smeer alle onderdelen zoals hierboven beschreven onder "Smering".
- Controleer de machine op beschadigingen en repareer ze zo nodig.
- Werk eventuele lakschade bij.
- Bescherm metalen oppervlakken tegen roest.
- Sla de machine indien mogelijk binnen op.

10 Transport

Als de motor heeft gedraaid, laat hem dan ten minste 15 minuten afkoelen voordat u de machine op het transportvoertuig laadt. Een hete motor en uitlaatsysteem kunnen u verbranden en sommige materialen doen ontvlammen.

Houd de machine rechttop tijdens transport om brandstoflekkage te voorkomen. Zet de brandstofklep in de "OFF" stand.

Table des matières

1 Sécurité..... 21
 1.1 Étiquettes de sécurité 21
 1.2 Consignes de sécurité 21

2 Spécifications techniques..... 22

3 Composants..... 23

4 Montage 24
 4.1 Déballage 24
 4.3 Guidon 24
 4.4 Levier de vitesse..... 25
 4.5 Lame..... 25

5 Commandes..... 26
 5.1 Manette du robinet d'essence 26
 5.2 Manette des gaz 26
 5.3 Poignée du démarreur de recul 26
 5.4 Manette d'embrayage 27
 5.5 Changement de vitesse 27

6 Avant utilisation..... 27
 6.1 Vérifiez l'état général de la machine 27
 6.2 Vérifiez le moteur 27

7 Utilisation 28
 7.1 Démarrage du moteur 28
 7.2 Utilisation de la machine..... 30
 7.3 Éteindre le moteur après utilisation 31

8 Entretien 32
 8.1 Consignes de sécurité 32
 8.2 Programme d'entretien 32
 8.3 Faire le plein d'essence 33
 8.4 Ajouter de l'essence 33
 8.5 Contrôle du niveau d'huile de moteur 33
 8.6 Huile de moteur recommandée 34
 8.7 Vidange d'huile..... 34
 8.8 Lubrification 34
 8.9 Entretien du filtre à air 35
 8.10 Entretien de la bougie 36
 8.11 Câble d'embrayage..... 36

9 Stockage..... 37

10 Transport 37

11 Déclaration de conformité CE..... 56

1 Sécurité

1.1 Étiquettes de sécurité

Les étiquettes suivantes sont appliquées sur la machine. Elles vous rappellent le soin et l'attention nécessaires lors de l'utilisation. Voici la signification de ces symboles :



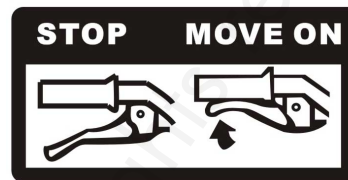
Lorsque la machine fonctionne, ne vous en approchez pas trop près, pour éviter d'être blessé par les lames en rotation.



Assurez-vous que la machine est arrêtée avant de la quitter.



Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant de travailler avec la machine.



Position «STOP» : embrayage désengagé, position «MOVE ON»: embrayage engagé.

1.2 Consignes de sécurité

1.2.1 Formation

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de l'équipement.
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes qui n'ont pas lu ces instructions utiliser la machine. Les réglementations locales peuvent restreindre l'âge de l'opérateur.
- Ne travaillez jamais avec la machine si d'autres personnes, en particulier des enfants, ou des animaux, se trouvent à proximité.
- Gardez à l'esprit que l'utilisateur est responsable des accidents pouvant arriver à d'autres personnes ou à leurs biens.

1.2.2 Préparation

- Pendant le travail, portez toujours des chaussures fermées et des pantalons longs. N'utilisez jamais la machine si vous êtes pieds nus ou que vous portez des sandales.
- Inspectez soigneusement la zone à travailler et éliminez tous les objets qui pourraient être projetés par la machine.
- AVERTISSEMENT - L'essence est hautement inflammable :
 - Stockez l'essence dans un container spécialement conçu à cet effet.
 - Faites le plein à l'extérieur uniquement et ne fumez pas pendant que vous manipulez de l'essence.
 - Ajoutez de l'essence avant de mettre le moteur en marche. N'enlevez jamais le bouchon du réservoir d'essence pendant que le moteur tourne ou lorsqu'il est chaud.
 - Si de l'essence s'est renversée, n'essayez pas de mettre le moteur en marche, mais éloignez la machine et évitez de créer une source d'inflammation jusqu'à ce que l'essence se soit évaporée.
 - Remettez toujours soigneusement le bouchon du réservoir d'essence.
- Remplacez les silencieux défectueux.
- Avant utilisation, vérifiez toujours visuellement que les outils ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez les éléments et les boulons usés ou endommagés par jeu pour préserver l'équilibre.

1.2.3 Utilisation

- N'utilisez pas le moteur dans un espace confiné où des fumées nocives de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
- Travaillez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Veillez toujours à avoir une position stable, même dans les pentes.

- d. Marchez, ne courez jamais avec la machine.
- e. Soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction sur une pente.
- f. Ne travaillez pas sur des pentes trop raides.
- g. Soyez extrêmement prudent lorsque vous reculez ou que vous tirez la machine vers vous.
- h. Ne modifiez pas les réglages du régulateur du moteur et ne faites pas tourner le moteur à une vitesse excessive.
- i. Faites démarrer le moteur doucement conformément aux instructions du fabricant, et gardez les pieds éloignés des lames.
- j. Ne mettez jamais les mains ou les pieds à côté ou en dessous des pièces rotatives.
- k. Ne soulevez ou ne portez jamais la machine pendant que le moteur tourne.
- l. Stoppez la machine :
 - Lorsque vous vous éloignez de la machine,
 - Avant de faire le plein d'essence.
- m. Réduisez la vitesse avant d'arrêter le moteur, et si le moteur est équipé d'un robinet d'arrêt, coupez l'arrivée de carburant à la fin du travail.

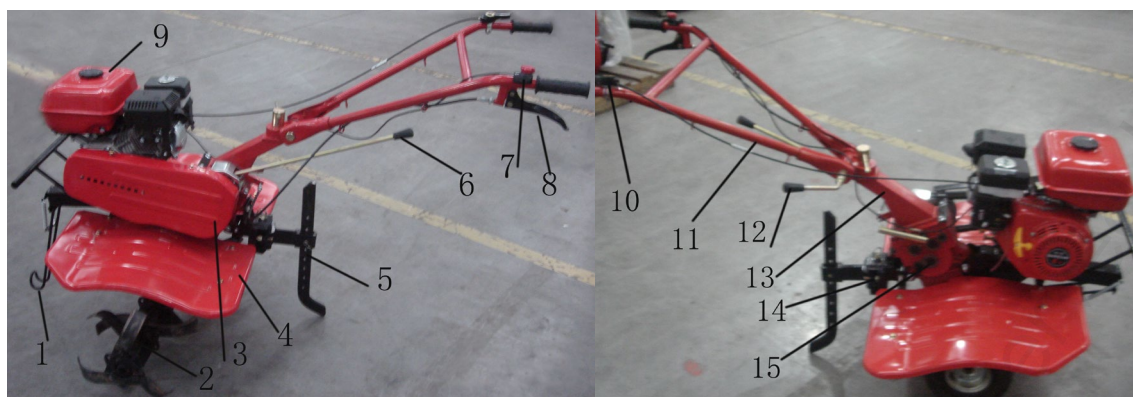
1.2.4 Entretien et stockage

- a. Veillez à ce que les boulons et les vis soient toujours bien serrés, pour assurer un fonctionnement de la machine en toute sécurité.
- b. Ne stockez jamais l'équipement avec de l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où des fumées peuvent entrer en contact avec des flammes ou des étincelles.
- c. Laissez le moteur refroidir avant de le ranger dans un endroit clos.
- d. Pour réduire les risques d'incendie, maintenez le moteur, le silencieux, le compartiment de la batterie et le réservoir d'essence exempts de matières végétales et de graisse excessive.
- e. Remplacez les pièces usées ou endommagées.
- f. Si le réservoir d'essence doit être vidangé, cette opération doit être effectuée à l'extérieur.

2 Spécifications techniques

MFR750		
Moteur	Type de moteur	4 temps, OHV, mono-cylindre horizontal
	Cylindrée	207 cm ³
	Alésage x course	75 x 54 mm
	Puissance nominale	4,0 kW / 3600 tr/min
	Couple maximum	12 Nm / 2600 tr/min
	Refroidissement	Refroidissement par air forcé
	Système d'allumage	Allumage sans contact par transistor
	Sortie de puissance	Arbre de transmission horizontal
	Qualité d'huile de moteur	10W/30
	Consommation d'essence	395 g/kWh
	Qualité d'essence	Essence sans plomb 93#
Niveau de pression acoustique mesuré		77,8 dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesuré		97,8 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti		101 dB(A)
Vibrations		14,482 m/s ²
Largeur de labourage		750 mm
Profondeur de labourage		120-180 mm
Diamètre de labourage		270 mm
Facteur de couverture		≥ 50
Poids		51 kg
Dimensions (L x l x h)		1630 x 785 x 970 mm

3 Composants



1. Support du moteur
2. Lame rotative de labourage
3. Couvercle de la courroie
4. Jauge
5. Réglage de profondeur
6. Levier de vitesse

7. Interrupteur d'allumage
8. Manette d'embrayage
9. Bouchon du réservoir d'essence
10. Manette des gaz
11. Cadre du guidon
12. Réglage en hauteur du guidon

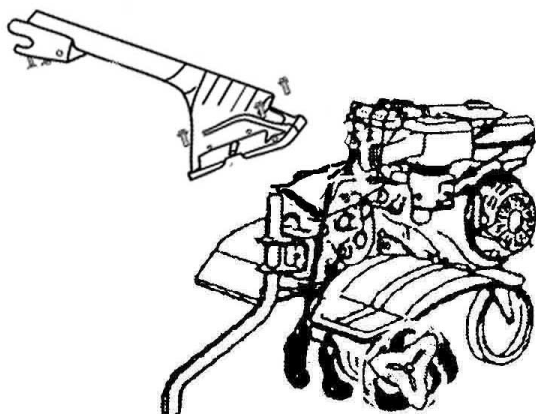
13. Plaque signalétique
14. Boîtier à charnière
15. Boîte de vitesse

4 Montage

4.1 Déballage

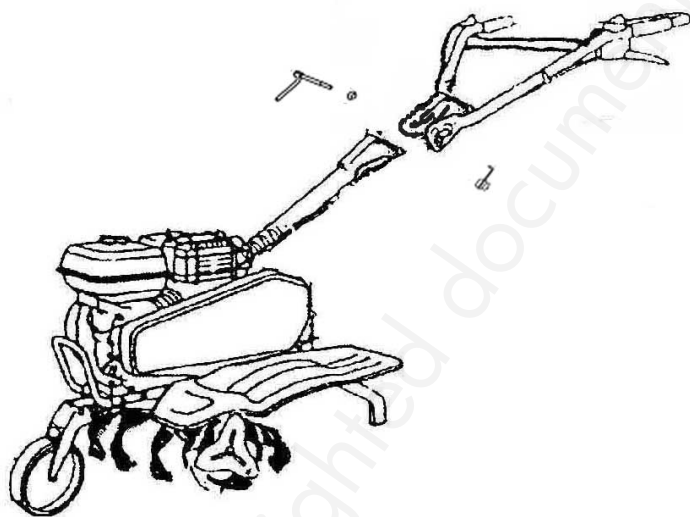
1. Retirez toutes les pièces du carton.
2. Enlevez le sac plastique, et votre machine est prête pour le montage.

4.2 Assemblez le tube de connexion avec la boîte de vitesse avec 4 boulons M8x16



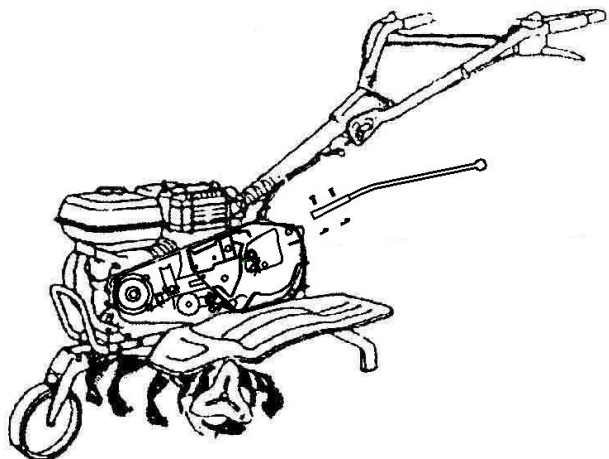
4.3 Guidon

1. Assemblez le guidon avec le tube de connexion.
2. Serrez avec le dispositif de réglage de la poignée.



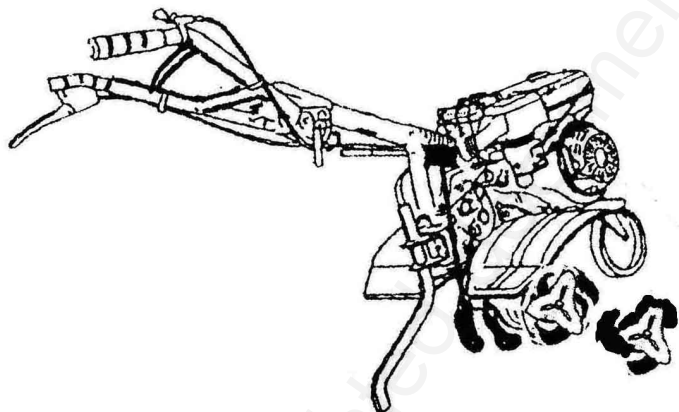
4.4 Levier de vitesse

1. Retirez le couvercle de la courroie.
2. Retirez la roue de courroie passive
3. Assemblez le levier de vitesse avec la goupille.
4. Remettez la roue de courroie passive et le couvercle de la courroie.



4.5 Lame

1. Inclinez la machine du côté gauche.
2. Fixez la lame extérieure du côté droit avec une goupille.
3. Montez la lame de gauche en suivant les mêmes étapes que ci-dessus.



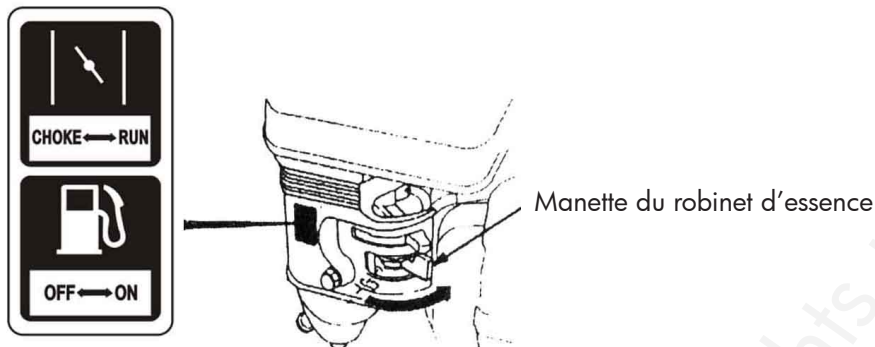
5 Commandes

5.1 Manette du robinet d'essence

Le robinet d'essence ouvre et ferme le passage entre le réservoir d'essence et le carburateur.

La manette du robinet d'essence doit être en position «ON» pour que le moteur tourne.

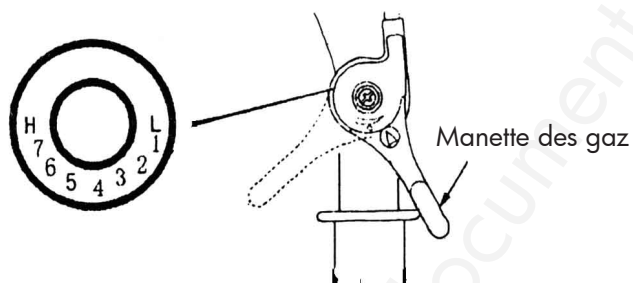
Lorsque le moteur n'est pas utilisé, laissez la manette du robinet d'essence sur «OFF» pour éviter que le carburateur ne soit noyé et pour réduire les risques de fuite de carburant.



5.2 Manette des gaz

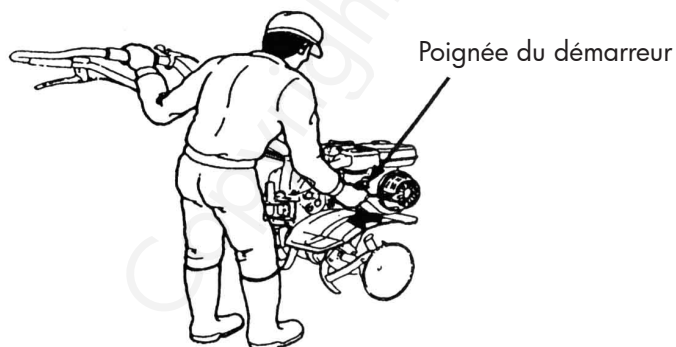
La manette des gaz contrôle la vitesse du moteur.

Mettez la manette des gaz sur la position «H» pour augmenter la vitesse du moteur, et sur la position «L» pour diminuer la vitesse du moteur.



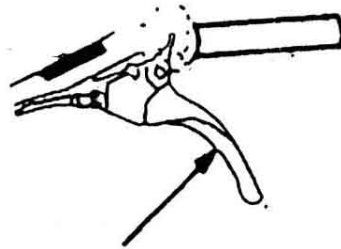
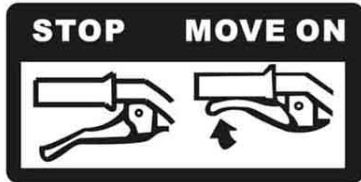
5.3 Poignée du démarreur de recul

Tirez la poignée du démarreur pour actionner le démarreur de recul et faire tourner le moteur.



5.4 Manette d'embrayage

Elle est située sur le guidon de gauche. Lorsque vous pressez la manette d'embrayage, la barre à vis sans fin est reliée à l'arbre de sortie du moteur pour entraîner la lame du motoculteur.



Manette d'embrayage

5.5 Changement de vitesse

Le levier de vitesse à 2 positions: 1 marche avant et 1 marche arrière. Le levier de vitesse doit être placé dans la position appropriée pour faire avancer ou reculer la machine. Voir section 7.2.2.

6 Avant utilisation

6.1 Vérifiez l'état général de la machine

- Regardez autour et sous le moteur pour détecter les éventuels signes de fuite d'huile ou d'essence.
- Retirez les saletés ou débris excessifs, en particulier autour du silencieux et du démarreur de recul.
- Recherchez les signes de dommages éventuels.
- Vérifiez que tous les couvercles et les protections sont en place et que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés.

6.2 Vérifiez le moteur

- Contrôlez le niveau d'huile. Voir section 8.5.
Pour la facilité de transport, il n'y a pas d'huile ni d'essence dans le moteur. Remplissez le moteur d'huile avant utilisation.
- Contrôlez le filtre à air. Voir section 8.9.
- Contrôlez le niveau de carburant. Voir section 8.4.

REMARQUE : Utiliser le moteur sans huile peut l'endommager gravement. Contrôlez toujours le niveau d'huile avant utilisation. Lors du contrôle, la machine doit être placée horizontalement.

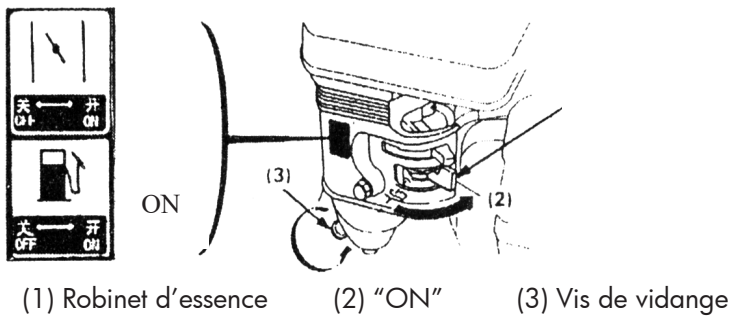
7 Utilisation

Attention ! Le moteur est équipé de garde-boue. Le moteur ne peut jamais être mis en marche sans garde-boue ou avec un garde-boue défectueux.

Attention ! Avant de mettre le moteur en marche, assurez-vous que l'embrayage est débrayé et que le levier de vitesse est en position neutre, pour éviter tout mouvement soudain et incontrôlé lors du démarrage du moteur. Voir section 7.2.

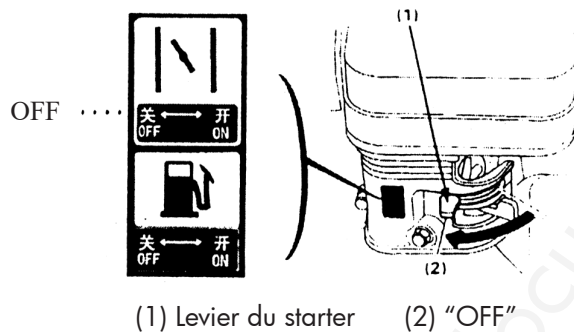
7.1 Démarrage du moteur

7.1.1 Mettez le levier du robinet de carburant sur la position «ON».

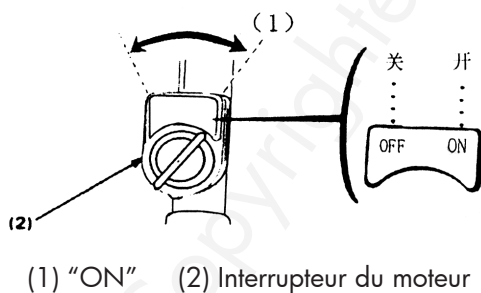


7.1.2 Mettez le levier du starter dans une position appropriée.

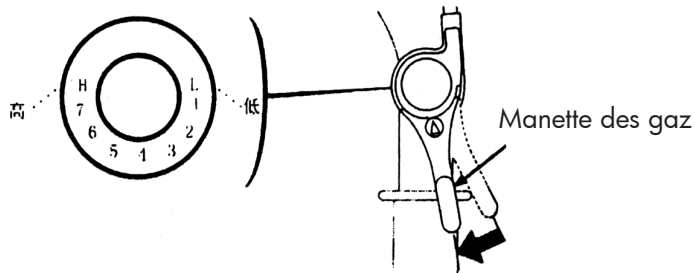
Remarque : N'utilisez pas le starter si le moteur est chaud ou si la température est élevée.



7.1.3 Mettez l'interrupteur du moteur sur la position ON.



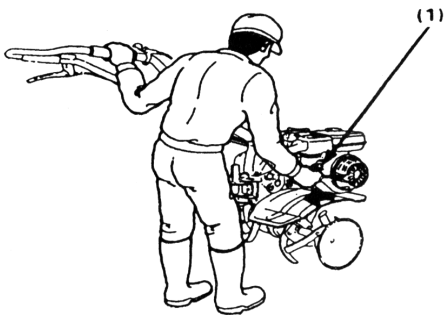
7.1.4 Déplacez la manette des gaz vers la gauche



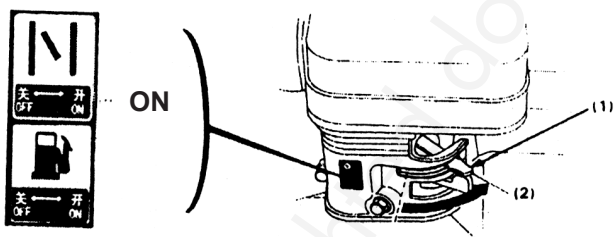
7.1.5 Assurez-vous que le levier d'embrayage est en position neutre (voir section 7.2.2).

7.1.6 De la main gauche, saisissez fermement la poignée pour vous assurer de la stabilité de la machine. De la main droite, tirez légèrement sur la poignée du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez brusquement. Ensuite, laissez revenir doucement la poignée du démarreur.

Attention : Ne laissez pas la poignée du démarreur revenir brusquement contre le moteur. Ramenez-la doucement pour éviter d'endommager le démarreur.



7.1.7 Alors que le moteur chauffe, ouvrez progressivement le starter.

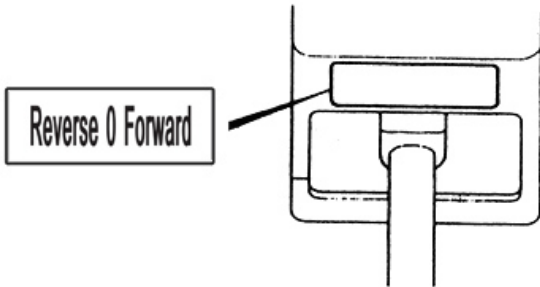


(1) Poignée du starter (2) "ON"

7.2 Utilisation de la machine

7.2.1 Mettez le moteur en marche comme indiqué ci-dessus. Laissez chauffer le moteur quelques minutes avant d'utiliser la machine.

7.2.2 Mettez le levier d'embrayage sur la position souhaitée (marche avant/marche arrière).

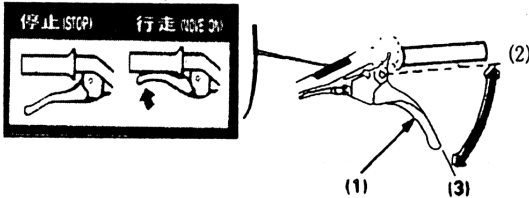


Reverse: Marche arrière 0: Position neutre Forward: Marche avant

7.2.3 Pressez le levier d'embrayage sur la position "MOVE ON" (Marche), la machine se déplace alors vers l'avant ou vers l'arrière.

7.2.4 Relâchez le levier d'embrayage sur la position "STOP" pour stopper la machine.

STOP MOVE ON (Marche)



(1) Levier d'embrayage (2) "Engagé": Move on (Marche) (3) "Désengagé": Stop

Remarque : Si l'embrayage ne peut pas s'engager dans la position souhaitée, arrêtez le moteur, puis appuyez sur le levier d'embrayage et déplacez légèrement la machine pour rétablir les vitesses.

Attention : Réduisez la vitesse du moteur (mettez la manette des gaz sur la position lente) avant d'actionner l'embrayage.

Attention : Mettez toujours le levier d'embrayage sur la position «STOP» avant d'actionner le levier de vitesse.

AVERTISSEMENT :

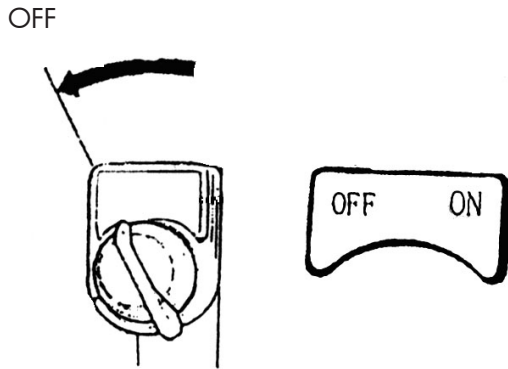
Si de la terre est collée à la lame du motoculteur, avant de la retirer, vous devez :

- Relâcher l'embrayage,
- Stopper le moteur,
- Débrancher le fil de la bougie,
- Attendre 30 minutes après utilisation pour laisser le moteur refroidir,
- Ne pas mettre les mains sur la lame.

7.3 Éteindre le moteur après utilisation

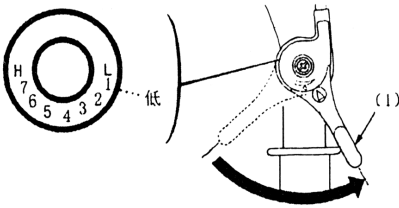
En cas d'urgence :

Tournez l'interrupteur du moteur sur «OFF».

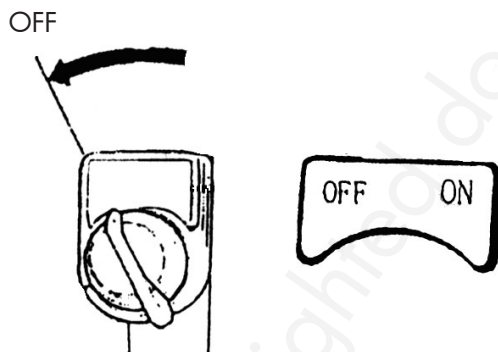


Pour un arrêt normal du moteur, procédez comme suit :

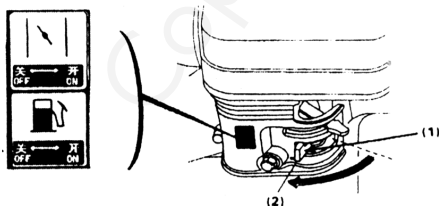
7.3.1 Déplacez la manette des gaz vers la droite.



7.3.2 Mettez l'interrupteur du moteur sur la position «OFF».



7.3.3 Mettez le levier du robinet d'essence sur la position «OFF».



7.3.4 Nettoyez les deux lames du motoculteur.

Remarque : Après utilisation, attendez 30 minutes pour laisser le moteur refroidir.

7.3.5 Resserrez les vis et écrous desserrés.

7.3.6 Vérifiez si des pièces sont desserrées ou endommagées. Le cas échéant, remplacez les pièces endommagées.

7.3.7 Débranchez le fil de la bougie. Voir section 9.10.

8 Entretien

8.1 Consignes de sécurité

- Assurez-vous que le moteur est éteint avant tout travail d'entretien ou de réparation. Vous éliminerez ainsi des risques potentiels tels que l'empoisonnement au monoxyde de carbone provenant de l'échappement du moteur.
- Ne faites jamais tourner le moteur à l'intérieur. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz très toxique.
- Brûlures par des pièces chaudes : Laissez le moteur refroidir jusqu'à 30 minutes après utilisation avant de le toucher.
- Blessures par des pièces en mouvement : Lisez les instructions avant de commencer, et assurez-vous que vous disposez des outils et des compétences nécessaires.
- Pour réduire les risques d'incendie ou d'explosion, soyez prudent lorsque vous travaillez à proximité d'essence. Utilisez uniquement un solvant ininflammable, et non de l'essence, pour nettoyer les pièces. Tenez les cigarettes, les étincelles et les flammes éloignées de toutes les pièces liées au carburant.

8.2 Programme d'entretien

Entretien régulier (4)	Avant chaque utilisation	Après 5 heures ou le 1er mois	Après 25 h ou tous les 3 mois	Après 50 h ou tous les 6 mois	Après 100 h ou tous les 6 mois	Après 250 h ou tous les 2 ans
Huile de moteur (Motoroil 650 - Réf. 790030050)	Contrôler	Changer (2)		Changer (2)		
Filtre à air	Contrôler		Nettoyer (1)	Nettoyer (1)		Changer
Lubrifier les raccords	Toutes les 10 heures (3)					
Huile boîte de transmission (HELIOS 5 - Réf. 790030020)	Après 40 heures la première fois, toutes les 80 heures ensuite.					
Coupelle à sédiments				Nettoyer		
Bougie					Contrôler Régler	Changer
Ralenti					Contrôler Régler (3)	
Jeu de soupape					Contrôler Régler (3)	
Chambre de combustion	Toutes les 300 heures (3)					
Réservoir d'essence				Nettoyer (3)		
Filtre à carburant				Nettoyer (3)		
Tuyau de carburant	Tous les 2 ans (remplacez-le si nécessaire) (3)					

(1) Effectuez l'entretien plus souvent si vous travaillez dans un environnement poussiéreux.

(2) Changez l'huile toutes les 25 heures en cas de travail lourd ou de températures élevées.

(3) Ces pièces doivent être entretenues par un technicien.

(4) En cas d'usage commercial, enregistrez les heures de fonctionnement pour déterminer les intervalles d'entretien adéquats.

8.3 Faire le plein d'essence

Utilisez de l'essence sans plomb pour produire moins de dépôts dans le moteur et les bougies d'allumage et prolonger la durée de vie du système d'échappement.

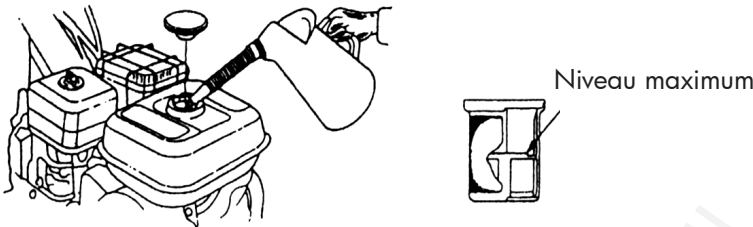
AVERTISSEMENT : L'essence est hautement inflammable et explosive, et vous risquez de graves brûlure lorsque vous faites le plein :

- Éteignez le moteur et maintenez-le éloigné de la chaleur, des étincelles et des flammes.
- Faites le plein d'essence à l'extérieur.
- L'essence est toxique, ne la touchez pas et n'en respirez pas les vapeurs.

8.4 Ajouter de l'essence

8.4.1 Retirez le bouchon du réservoir d'essence.

8.4.2 Ajoutez de l'essence jusque dans le bas de la limite marquée dans le goulot de remplissage du réservoir. Ne remplissez pas trop. Essayez le carburant renversé avant de démarrer le moteur.

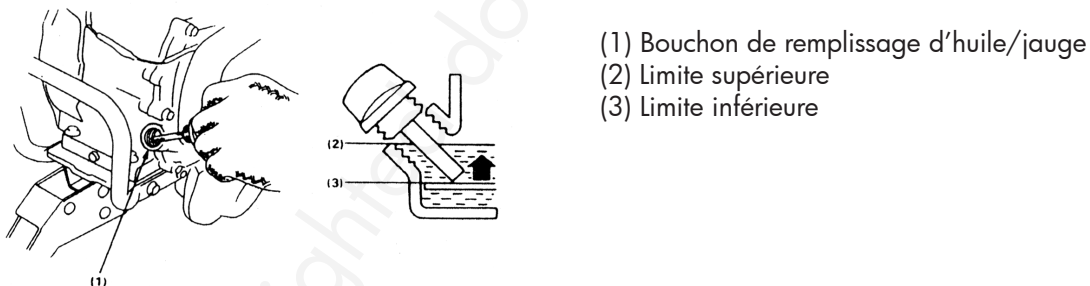


8.5 Contrôle du niveau d'huile de moteur

8.5.1 Contrôlez le niveau d'huile lorsque le moteur est éteint.

8.5.2 Retirez le bouchon de remplissage/la jauge d'huile et essuyez-la avec un chiffon.

8.5.3 Insérez la jauge dans le goulot de remplissage d'huile comme indiqué, mais ne la vissez pas, puis retirez-la pour vérifier le niveau d'huile.



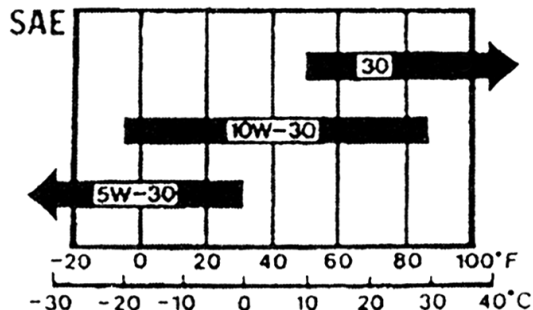
- (1) Bouchon de remplissage d'huile/jauge
- (2) Limite supérieure
- (3) Limite inférieure

8.5.4 Si le niveau d'huile est proche ou sous la marque de la limite inférieure de la jauge, ajoutez de l'huile jusqu'à la marque de la limite supérieure (bord inférieur du trou de remplissage). Ne remplissez pas trop.

8.5.5 Remettez le bouchon de remplissage/la jauge.

8.6 Huile de moteur recommandée

L'huile est un élément important pour les performances et la durée de vie du moteur. L'utilisation d'une huile détergente 4 temps SAE 10W-30 est recommandée pour un usage général.



8.7 Vidange d'huile

Videz le réservoir d'huile lorsque le moteur est chaud. L'huile chaude coule plus rapidement.

8.7.1 Fermez le robinet d'essence pour éviter les fuites.

8.7.2 Placez un récipient adapté près du moteur pour recueillir l'huile usagée.

8.7.3 Retirez la vis de vidange et videz l'huile dans le récipient prévu à cet effet en inclinant le moteur vers le bouchon de remplissage/la jauge.

8.7.4 Avec le moteur en position horizontale, versez de l'huile fraîche recommandée jusqu'à la marque de la limite supérieure sur la jauge.

Quantité d'huile : 0,6 litre.

AVERTISSEMENT :

- Faire tourner le moteur avec un niveau d'huile trop bas peut l'endommager.
- L'huile de moteur est toxique, ne la touchez pas.

8.7.5 Remettez le bouchon de remplissage/la jauge.

Nous vous suggérons d'apporter l'huile usagée dans un récipient fermé à votre centre de recyclage local ou dans votre station-service pour qu'elle soit récupérée. Ne la jetez pas avec les déchets ménagers, ne la versez pas sur le sol ou dans un égout.

8.8 Lubrification

AVERTISSEMENT :

Avant de commencer tout travail d'entretien :

- Éteignez le moteur.
- Débranchez le câble de la bougie.
- Lubrifiez les raccords toutes les 10 heures d'utilisation et avant un stockage de longue durée. Utilisez de l'huile 10W.
- Aucune pièce à l'intérieur de la boîte de vitesse ne doit être lubrifiée. Tous les roulements et les bagues sont lubrifiés en permanence et ne nécessitent aucun entretien. Si vous lubrifiez ces pièces, la graisse se déposera sur la roue de friction et le plateau d'entraînement du disque, ce qui pourrait endommager la roue de friction recouverte de caoutchouc.
- En cas de stockage prolongé, les pièces susmentionnées doivent être légèrement essuyées avec un chiffon gras pour éviter la rouille.

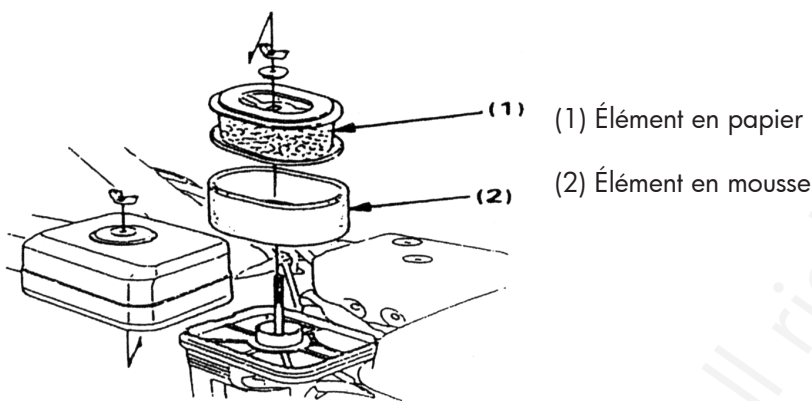
8.9 Entretien du filtre à air

Un filtre à air sale restreint le débit d'air vers le carburateur, ce qui réduit les performances du moteur. Si vous utilisez le moteur dans des zones très poussiéreuses, nettoyez le filtre à air plus souvent que ce qui est spécifié dans le programme d'entretien.

Remarque : L'utilisation du moteur sans filtre à air ou avec un filtre à air endommagé permettra à des saletés d'entrer dans le moteur, causant ainsi une usure prématurée du moteur.

8.9.1 Inspection

1. Retirez le bouchon du filtre à air. Empêchez la saleté et les débris de tomber dans la base du filtre à air.
2. Retirez le filtre à air de sa base.
3. Inspectez les éléments du filtre à air. Remplacez les éléments endommagés. Nettoyez ou remplacez les éléments sales.



8.9.2 Nettoyage

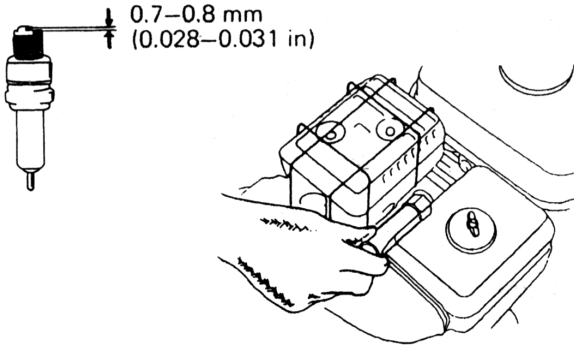
1. Retirez le bouchon du filtre à air et l'élément en mousse comme indiqué ci-dessus.
2. Retirez l'élément en papier de la base du filtre à air.
3. Élément du filtre à air en papier : Tapotez l'élément filtrant plusieurs fois sur une surface dure pour éliminer les saletés. N'essayez jamais de le brosser. Le brossage ferait pénétrer les saletés dans les fibres.
4. Élément du filtre à air en mousse : Nettoyez-le dans de l'eau chaude savonneuse, rincez-le et séchez-le soigneusement. Faites tremper l'élément filtrant dans de l'huile moteur propre, puis pressez-le pour enlever l'excès d'huile.
5. Un excès d'huile limite la circulation d'air dans l'élément en mousse et peut se transférer à l'élément en papier, le détremper et le bouchant.
6. Essuyez les saletés à l'intérieur de la base et du couvercle du filtre à air, à l'aide d'un chiffon humide. Empêchez la saleté de pénétrer dans le conduit d'air qui mène au carburateur.
7. Réinstallez les éléments du filtre à air et assurez-vous que les deux éléments sont correctement positionnés. Installez le couvercle du filtre à air et serrez fermement les vis papillons.

8.10 Entretien de la bougie

Bougie recommandée : F6RTC

1. Débranchez le capuchon de la bougie d'allumage et enlevez la saleté autour de la zone de la bougie.
2. Enlevez la bougie avec une clé à bougie.
3. Inspectez la bougie. Remplacez-la si les électrodes sont usées ou si l'isolant est fissuré ou cassé.
4. Mesurez l'écartement des électrodes de la bougie avec une jauge appropriée. L'écartement doit être de 0,70~0,80 mm (0,028~0,031 pouce).

Corrigez l'écartement si nécessaire en pliant soigneusement l'électrode latérale.



5. Remettez la bougie avec précaution, à la main, pour éviter de fausser le filetage.
6. Une fois la bougie en place, serrez-la avec une clé à bougie pour comprimer la rondelle d'étanchéité. Si vous réinstallez une bougie d'allumage usagée, serrez-la de 1/8-1/4 de tour après sa mise en place. Si vous installez une bougie neuve, serrez-la d'un demi-tour une fois qu'elle est placée dans son logement.

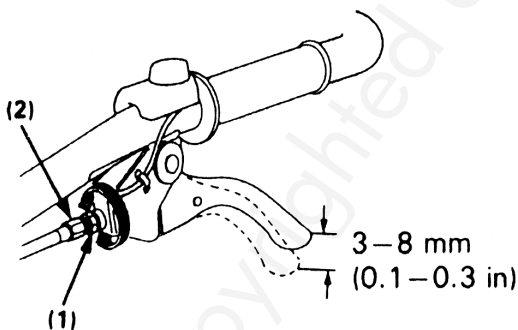
Remarque :

- Une bougie desserrée peut bouger et endommager le moteur.
- Un serrage excessif de la bougie peut endommager le filet de la culasse.

7. Fixez le capuchon de la bougie.

8.11 Câble d'embrayage

Vérifiez la distance libre comme indiqué ci-dessous. Si la distance n'est pas correcte, desserrez le contre-écrou et ajustez le boulon. Serrez ensuite le contre-écrou et vérifiez que le levier d'embrayage fonctionne correctement.



(1) Contre-écrou

(2) Boulon de réglage

Distance libre : 3-8 mm

9 Stockage

Ne stockez jamais la machine avec de l'essence dans le réservoir dans un endroit confiné et mal ventilé. Les vapeurs d'essence pourraient entrer en contact avec des flammes nues, des étincelles, des cigarettes, etc.

Si la machine doit être stockée pour une période de plus de 30 jours, respectez les consignes suivantes :

- Videz le réservoir d'essence.
- Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête par manque d'essence.
- Changez l'huile de moteur si elle ne l'a pas été depuis 3 mois.
- Retirez la bougie et versez un peu d'huile moteur (environ 30 ml) dans le trou. Faites tourner le moteur quelques fois. Revissez la bougie d'allumage.
- Nettoyez soigneusement l'ensemble de la machine.
- Lubrifiez toutes les pièces comme indiqué ci-dessus dans «Lubrification».
- Vérifiez que la machine n'est pas endommagée et réparez-la si nécessaire.
- Retouchez les éventuels dommages à la peinture.
- Protégez les surfaces métalliques contre la rouille.
- Stockez la machine à l'intérieur si possible.

10 Transport

Si le moteur a tourné, laissez-le refroidir pendant au moins 15 minutes avant de charger la machine sur le véhicule de transport. Un moteur et un système d'échappement chauds peuvent vous brûler et enflammer certains matériaux.

Maintenez la machine bien droite pendant le transport pour éviter les fuites de carburant. Mettez le robinet d'essence sur la position «OFF».

Contents

1 Safety39

1.1 Safety labels 39

1.2 Safety instructions 39

2 Technical specifications40

3 Components.....41

4 Assembly42

4.1 Unpacking 42

4.2 Assemble the connection tube with gear box by 4 M8x16 bolts..... 42

4.3 Handrail..... 42

4.4 Shift lever 43

4.5 Blade 43

5 Controls44

5.1 Fuel valve lever 44

5.2 Throttle lever..... 44

5.3 Recoil starter grip..... 44

5.4 Clutch lever 45

5.5 Shift handle 45

6 Before operation.....45

6.1 Check the general condition..... 45

6.2 Check the engine..... 45

7 Operation46

7.1 Starting the engine 46

7.2 Operate the machine..... 48

7.3 Stop the engine after use..... 49

8 Servicing.....50

8.1 Safety precautions 50

8.2 Maintenance schedule..... 50

8.3 Refuelling..... 51

8.4 Adding fuel..... 51

8.5 Engine oil level check 51

8.6 Engine oil recommendations 52

8.7 Oil change 52

8.8 Lubrication 52

8.9 Air cleaner service 53

8.10 Spark plug service 54

8.11 Clutch cable..... 54

9 Storage.....55

10 Transporting55

11 EC declaration of conformity.....56

1 Safety

1.1 Safety labels

The following safety labels appear on the machine. They are there to remind you of the care and attention required in use. This is what the symbols mean:



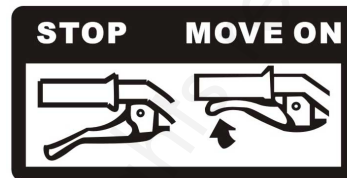
When the machine is working, do not be too close to the machine to avoid being hurt by the revolving blades.



Be sure the machine is stopped before leaving it!



Read the instruction manual carefully before using the machine.



"STOP" position: clutch disengaged, "MOVE ON" position: clutch engaged.

1.2 Safety instructions

1.2.1 Training

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the equipment.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- Never work while people, especially children, or pets are nearby.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

1.2.2 Preparation

- While working, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals.
- Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all objects which can be thrown up by the machine.
- WARNING – Petrol is highly flammable:
 - Store fuel in container specifically designed for this purpose.
 - Refuel outdoors only and do not smoke while refuelling.
 - Add fuel before starting the engine. Never remove the cap of the fuel tank or add petrol while the engine is running or when the engine is hot.
 - If petrol is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until petrol vapours have dissipated.
 - Replace all fuel tank and container caps securely.
- Replace faulty silencers.
- Before using, always visually inspect to see that the tools are not worn or damaged. Replace worn or damaged elements and bolts in sets to preserve balance.

1.2.3 Operation

- Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect.
- Work only in daylight or in good artificial light.
- Always be sure of your footing on slopes.

- d. Walk, never run with the machine.
- e. Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- f. Do not work on excessively steep slopes.
- g. Use extreme caution when reversing or pulling the machine towards you.
- h. Do not change the engine governor settings or overspeed the engine.
- i. Start the engine carefully according to manufacturer instructions and with feet well away from the tool(s).
- j. Do not put hands or feet near or under rotating parts.
- k. Never pick up or carry a machine while the engine is running.
- l. Stop the engine:
 - Whenever you leave the machine,
 - Before refuelling.
- m. Reduce the throttle setting during engine shut down and, if the engine is provided with a shut-off valve, turn the fuel off at the conclusion of working.

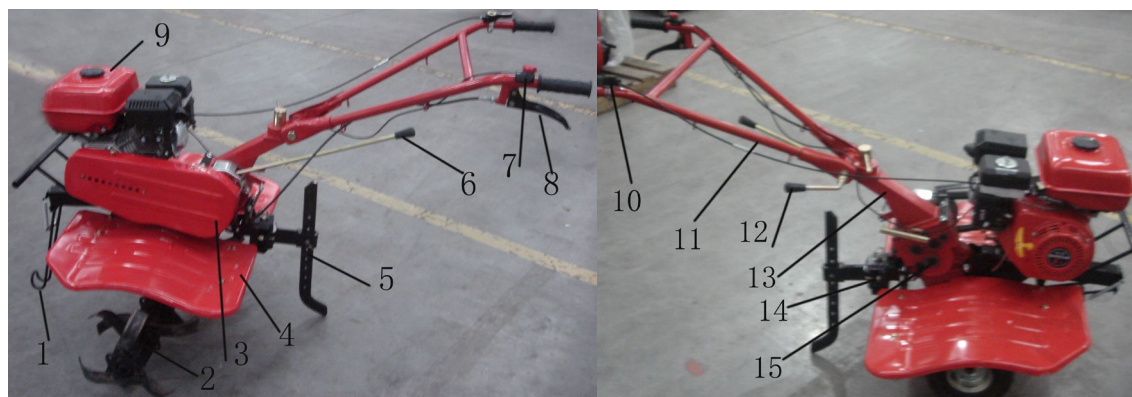
1.2.4 Maintenance and storage

- a. Keep all nuts, bolts and screws tight to ensure the equipment is in safe working condition.
- b. Never store the equipment with petrol in the tank inside a building where fumes can reach an open flame or spark.
- c. Allow the engine to cool before storing in any enclosure.
- d. To reduce the fire hazard, keep the engine, silencer, battery compartment and petrol storage area free of vegetative material and excessive grease.
- e. Replace worn or damaged parts for safety.
- f. If the fuel tank has to be drained, this shall be done outdoors.

2 Technical specifications

MFR750		
Engine	Engine type	4-stroke, OHV, horizontal single cylinder
	Displacement	207 cm ³
	Bore x Stroke	75 x 54 mm
	Rated power	4.0 kW / 3600 rpm
	Maximum torque	12 Nm / 2600 rpm
	Cooling system	Forced air-cooled
	Ignition system	Non-contact transistor ignition
	Power output mode	Horizontal power shaft
	Engine oil grade	10W/30
	Fuel consumption	395 g/kWh
	Fuel grade	Unleaded gasoline 93#
Measured sound pressure level		77.8 dB(A)
Measured sound power level		97.8 dB(A)
Guaranteed sound power level		101 dB(A)
Vibration		14.482 m/s ²
Tilling width		750 mm
Tilling depth		120-180 mm
Tilling diameter		270 mm
Coverage factor		≥ 50
Weight		51 kg
Dimensions (l x w x h)		1630 x 785 x 970 mm

3 Components



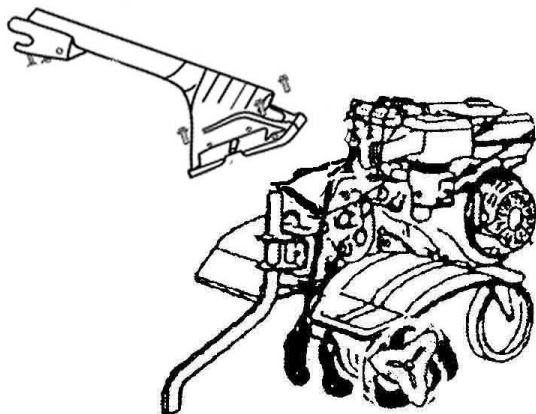
- | | | |
|-------------------------|------------------------------|---------------|
| 1. Engine carriage | 7. Ignition switch | 13. Nameplate |
| 2. Rotary tilling blade | 8. Clutch handle | 14. Hinge box |
| 3. Belt cover | 9. Fuel tank cover | 15. Gear box |
| 4. Dipstick | 10. Throttle lever | |
| 5. Depth regulator | 11. Armrest frame | |
| 6. Shift handle | 12. Handrail height adjuster | |

4 Assembly

4.1 Unpacking

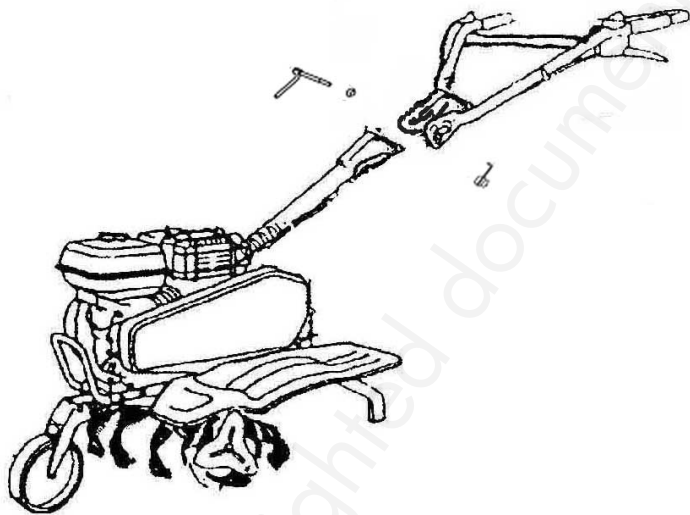
1. Remove all loose parts from the carton.
2. Remove the plastic bag and it's ready for assembly.

4.2 Assemble the connection tube with gear box by 4 M8x16 bolts



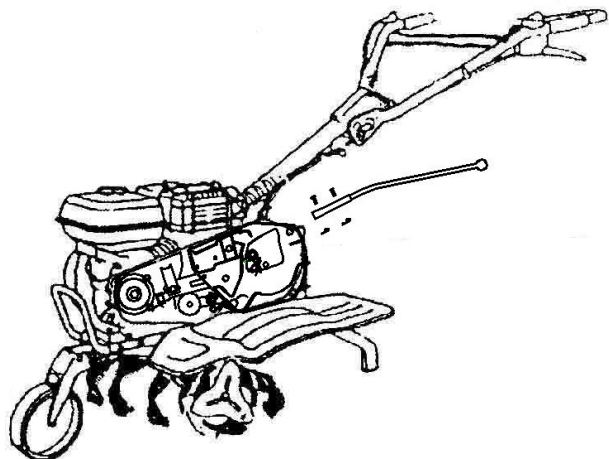
4.3 Handrail

1. Assemble the handrail with connection tube.
2. Tighten them by handle adjuster.



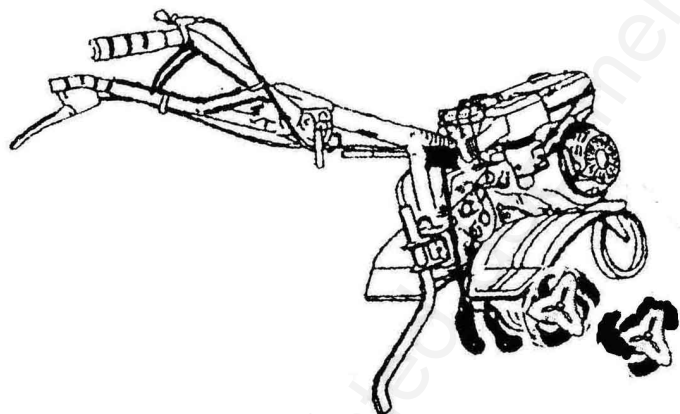
4.4 Shift lever

1. Remove belt box cover.
2. Remove passive belt wheel.
3. Assemble shift lever with pin.
4. Assemble the passive belt wheel and belt box cover.



4.5 Blades

1. Lean the machine left side.
2. Fix the outboard blade at right side by pin.
3. Assemble left side blade as above steps.



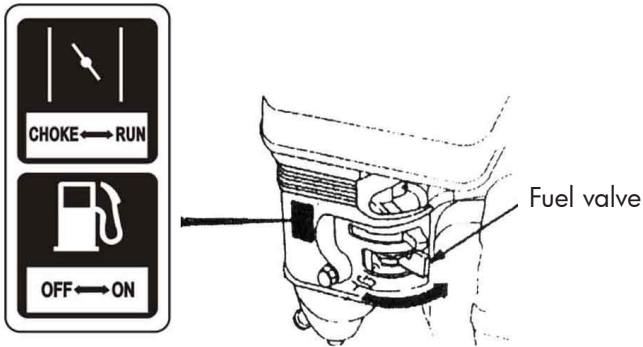
5 Controls

5.1 Fuel valve lever

The fuel valve opens and closes the passage between the fuel tank and the carburettor.

The fuel valve lever must be in the "ON" position for the engine to run.

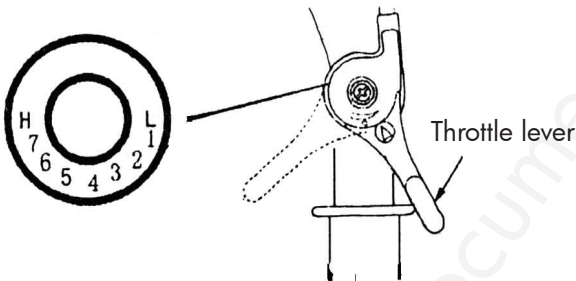
When the engine is not in use, leave the fuel valve lever in the "OFF" position to prevent carburettor flooding and to reduce the possibility of fuel leakage.



5.2 Throttle lever

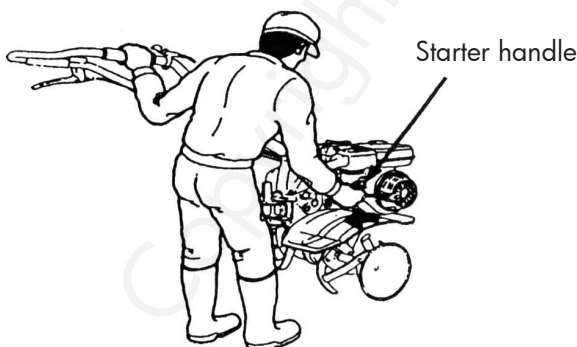
The throttle lever controls engine speed.

Put the throttle lever on position "H" can make the engine run faster and position "L" can make the engine run slower.



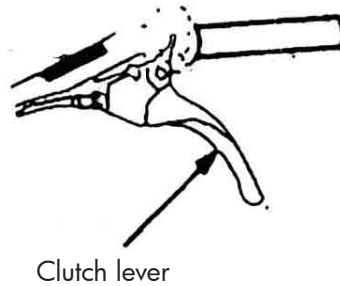
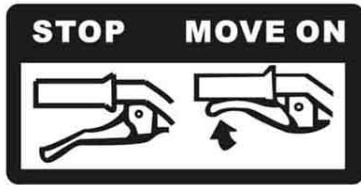
5.3 Recoil starter grip

Pulling the starter handle operates the recoil starter to crank the engine.



5.4 Clutch lever

It situated on the left handrail. Connect the worm bar and engine output shaft to drive the hoe blade when the lever is squeezed.



5.5 Shift handle

The machine has two shifts: 1 forward and 1 backward gear. The shift handle should be operated to the suitable position to let the machine go forward or go backward. See section 7.2.2.

6 Before operation

6.1 Check the general condition

- Look around and underneath the engine for signs of oil or gasoline leaks.
- Remove any excessive dirt or debris, especially around the muffler and recoil starter.
- Look for signs of damage.
- Check that all shields and covers are in place, and all nuts, bolts, and screws are tightened.

6.2 Check the engine

- Check the oil level. See section 8.5.
For convenience to transporting, there is no fuel and oil in the engine. Fill the engine with oil before using.
- Check the air filter. See section 8.9.
- Check the fuel level. See section 8.4.

NOTICE: The engine can be seriously damaged without oil. Always check the oil level before using. The machine must stand on level ground when checking.

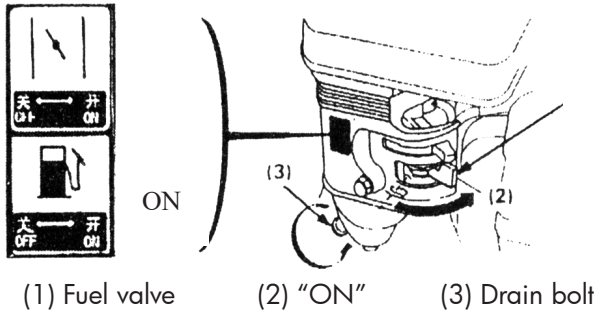
7 Operation

Caution! The motor is equipped with fenders. The motor may never be started without it or with a defect fender.

Caution! Before start the engine, be sure the clutch is disengaged and the shift lever is in the neutral position to prevent sudden uncontrolled movement when the engine starts. See section 7.2.

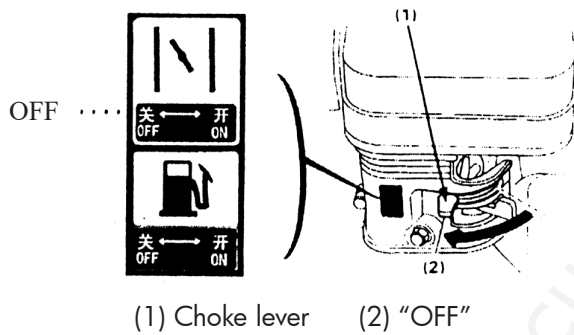
7.1 Starting the engine

7.1.1 Move the fuel valve lever to the ON position.

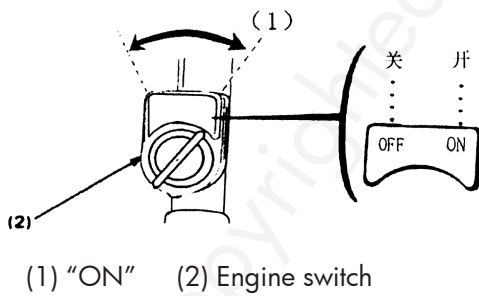


7.1.2 Put the choke lever to a suitable position

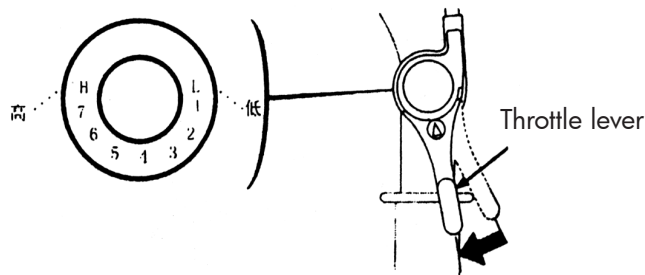
Note: Do not use choke if the engine is warm or the temperature is warm.



7.1.3 Move the engine switch to the ON position



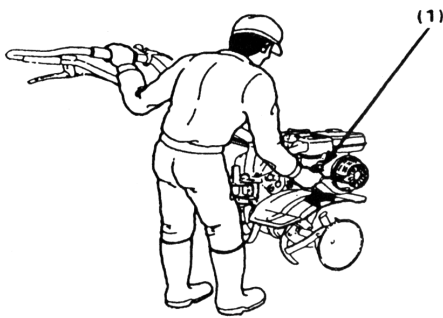
7.1.4 Move the throttle lever to the left



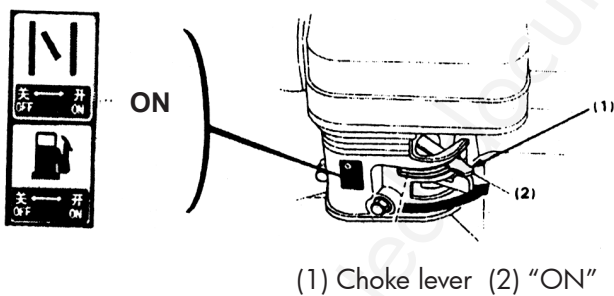
7.1.5 Make sure the shift handle is in the neutral position (see 7.2.2)

7.1.6 Your left hand grips the handle tightly to make sure the machine is in stability. Your right hand pull the starter grip lightly until you feel resistance, then pull briskly. Next return the starter grip gently.

Caution: Do not allow the starter grip to snap back against the engine. Return it gently to prevent damage to the starter.



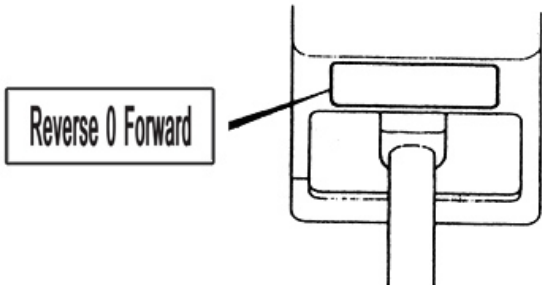
7.1.7 As the engine warms up, open the choke gradually.



7.2 Operate the machine

7.2.1 Start the engine as above. Let the engine run a few minutes to warm before use.

7.2.2 Move the shift handle to the desired position (forward/backward).

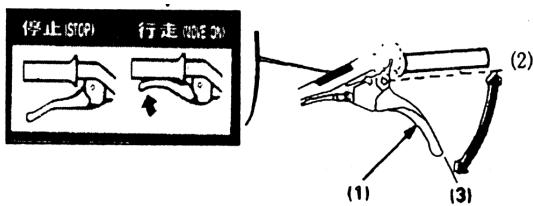


Reverse: Backward position 0: Neutral position Forward: Forward position

7.2.3 Squeeze the clutch lever on "MOVE ON" position and the machine now move forward/backward.

7.2.4 Release the clutch lever on "STOP" position to stop the machine to move on.

STOP MOVE ON



(1) Clutch lever (2) "Engaged": Move on (3) "Disengaged": Stop

Note: If the shift lever will not engage the desired gear, stop the engine, then squeeze the clutch lever and move the tiller slightly to reposit the gears.

Caution: Reduce engine speed (move the throttle lever to the low position) before operate the clutch.

Caution: Always release the clutch lever on the "STOP" position before operate with the shift handle.

WARNING:

If the soil fastened on the hoe blade, do not try to remove it before:

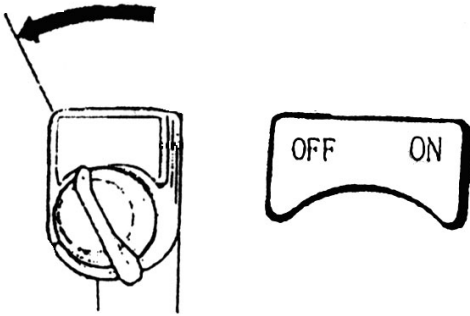
- Releasing the clutch lever,
- Stopping the engine,
- Disconnecting the spark plug cable,
- Waiting up to 30 minutes after use to allow the engine to cool,
- Do not put your hand inside the hoe blade.

7.3 Stop the engine after use

In an emergency:

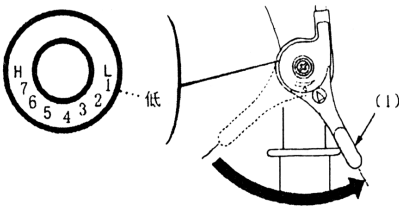
Turn the engine switch to "OFF" immediately.

OFF



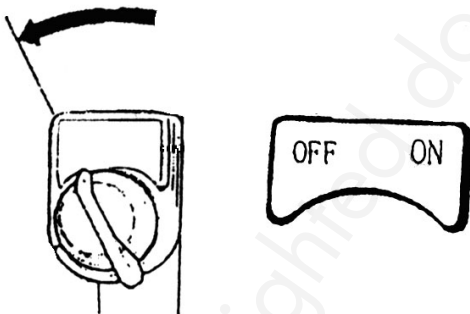
Normally, you should stop the engine as followed steps after use:

7.3.1 Move the throttle lever fully to the right.

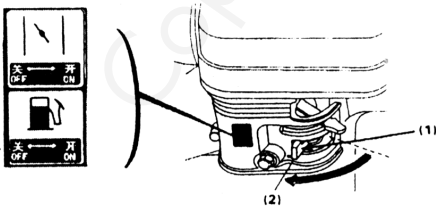


7.3.2 Move the engine switch to the "OFF" position.

OFF



7.3.3 Move the fuel valve lever to the "OFF" position.



7.3.4 Clean both hoe blades.

Note: Wait up to 30 minutes after use to allow the engine to cool.

7.3.5 Tighten loose screws and nuts.

7.3.6 Check for loose or damaged parts. If required, change damaged parts.

7.3.7 Disconnect the spark plug cable. See section 9.10.

8 Servicing

8.1 Safety precautions

- Make sure the engine is off before you begin any maintenance or repair. This will eliminate several potential hazards such as carbon monoxide poisoning from engine exhaust.
- Never run the machine indoors. The exhaust fumes contain carbon monoxide, a very toxic gas.
- Burns from hot parts: Let the engine cool and up to 30 minutes after use before touching.
- Injury from moving parts: Read the instructions before you begin, and make sure you have the tools and skills required.
- To reduce the possibility of fire or explosion, be careful when working around gasoline. Use only a nonflammable solvent, not gasoline, to clean parts. Keep cigarettes, sparks and flames away from all fuel related parts.

8.2 Maintenance schedule

Regular service period (4)	Before each use	5 hours or first month	25 hours or every 3 months	50 hours or every 6 months	100 hours or every 6 months	250 hours or every 2 years
Engine oil (Motoroil 650 - Ref. 790030050)	Check	Change (2)		Change (2)		
Air filter	Check		Clean (1)	Clean (1)		Change
Linkages, lubricate	After every 10 hours (3)					
Gear oil (HELIOS 5 - Ref. 790030020)	40 hours for the first time, 80 hours after then.					
Sediment cup				Clean		
Spark plug					Check Adjust	Change
Idle speed					Check Adjust (3)	
Valve clearance					Check Adjust (3)	
Combustion chamber	After every 300 hours (3)					
Fuel tank				Clean (3)		
Fuel filter				Clean (3)		
Fuel tube	Every 2 years (replace if necessary) (3)					

(1) Service more frequently when used in dusty areas.

(2) Change oil every 25 hours when used in heavy load or in high ambient temperatures.

(3) These items should be serviced by a technician.

(4) For commercial use, log hours of operation to determine proper maintenance intervals.

8.3 Refuelling

Use unleaded gasoline to produces fewer engine and spark plug deposits and extends exhaust system life.

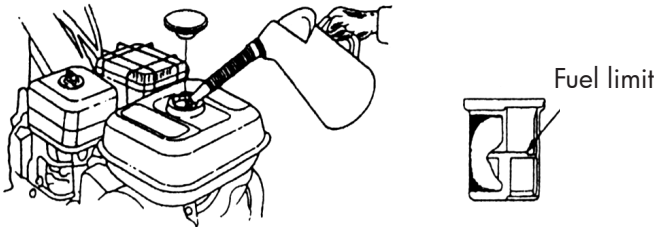
WARNING: Gasoline is highly flammable and explosive, and you can be burned or seriously injured when refuelling:

- Stop engine and keep heat, sparks, and flame away.
- Refuel only outdoors.
- Gasoline is poisonous, be careful not to touch or inbreathe the vapour.

8.4 Adding fuel

8.4.1 Remove the fuel tank cap.

8.4.2 Add fuel to the bottom of the fuel level limit in the neck of the fuel tank. Do not overfill. Wipe up spilled fuel before starting the engine.

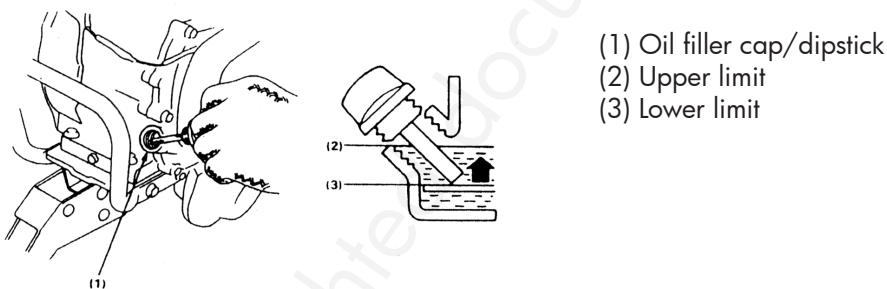


8.5 Engine oil level check

8.5.1 Check the oil level when engine is stopped.

8.5.2 Remove the oil filler cap/dipstick and wipe it clean.

8.5.3 Insert the oil filler cap/dipstick into the oil filler neck as shown, but do not screw it in, then remove it to check the oil level.

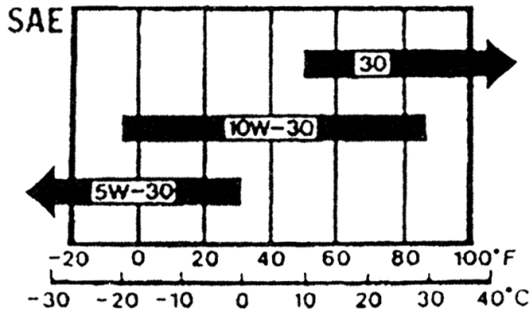


8.5.4 If the oil level is near or below the lower limit mark on the dipstick, remove the oil filler cap/dipstick, and fill with the recommended oil to the upper limit mark (bottom edge of the oil fill hole). Do not overfill.

8.5.5 Reinstall the oil filler cap/dipstick.

8.6 Engine oil recommendations

Oil is a major factor affecting performance and service life. Use 4-stroke automotive detergent oil SAE 10W-30 is recommended for general use.



8.7 Oil change

Drain the engine oil when the engine is warm. Warm oil drains quickly and completely.

8.7.1 Turn the fuel valve to off position to reduce the possibility of fuel.

8.7.2 Place a suitable container next to the engine to catch the used oil.

8.7.3 Remove the drain bolt and drain the oil into the container by slightly tipping the engine toward the oil filler cap/dipstick.

8.7.4 With the engine in a level position, fill to the upper limit mark on the dipstick with the recommended oil.

Engine oil capacity: 0.6 litre.

WARNING:

- Running the engine with a low oil level can cause engine damage.
- Engine oil is poisonous, be careful not to touch it.

8.7.5 Reinstall the oil filler cap/dipstick securely.

We suggest you take used oil in a sealed container to your local recycling centre or service station for reclamation. Do not throw it in the trash, pour it on the ground, or down a drain.

8.8 Lubrication

WARNING:

No service must be carried out before:

- The engine has stopped.
- The cable has been disconnected from the spark plug.

- Lubricate the linkage every 10 hours of use and before long time storage. Use 10W oil.
- No parts inside the gearbox are to be lubricated. All bearings and bushings are permanently lubricated and require no maintenance. Lubricating these parts will only result in the grease getting on to the friction wheel and disc drive plate, which could damage the rubber clad friction wheel.
- For long time storage the above-mentioned parts should be lightly wiped with an oily rag to prevent rust.

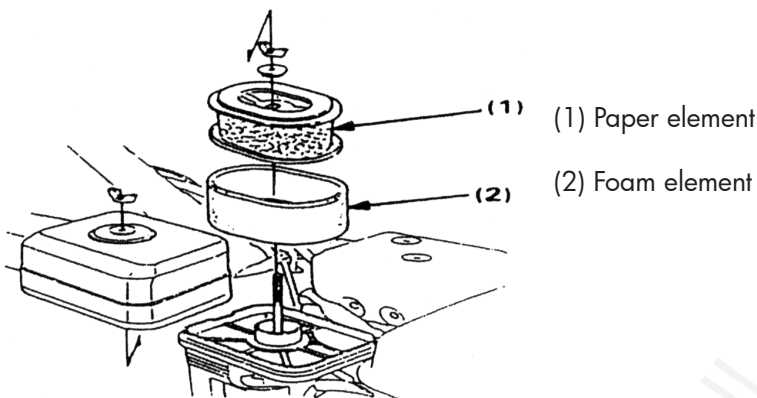
8.9 Air cleaner service

A dirty air filter will restrict air flow to the carburettor, reducing engine performance. If you operate the engine in very dusty areas, clean the air filter more often than specified in the maintenance schedule.

Notice: Operating the engine without an air filter, or with a damaged air filter, will allow dirt to enter the engine, causing rapid engine wear.

8.9.1 Inspection

1. Remove the air cleaner cover. Be careful to prevent dirt and debris from falling into the air cleaner base.
2. Remove the air cleaner from the air cleaner base.
3. Inspect the air cleaner elements. Replace any damaged elements. Clean or replace dirty elements.



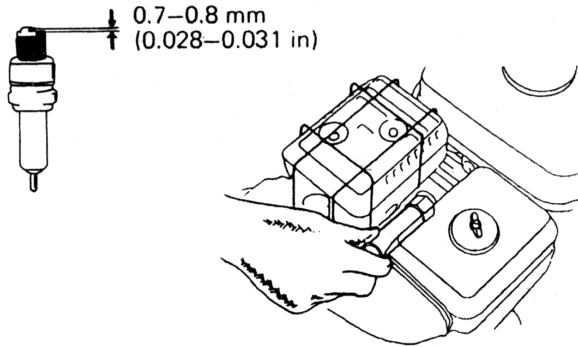
8.9.2 Cleaning

1. Remove the air cleaner cover and foam element, as described in the inspection procedure.
2. Remove the paper element from the air cleaner base.
3. Paper air filter element: Tap the filter element several times on a hard surface to remove dirt. Never try to brush off dirt. Brushing will force dirt into the fibres.
4. Foam air filter element: Clean in warm soapy water, rinse, and dry thoroughly. Dip the filter element in clean engine oil, then squeeze out all excess oil.
5. Excess oil will restrict air flow through the foam element and may transfer to the paper element, soaking and clogging it.
6. Wipe dirt from the inside of the air cleaner base and cover, using a moist rag. Be careful to prevent dirt from entering the air duct that leads to the carburettor.
7. Reinstall the air cleaner elements, and make sure both elements are properly positioned. Install the air cleaner cover and tighten the wing bolts securely.

8.10 Spark plug service

Recommended spark plug: F6RTC

1. Disconnect the spark plug cap, and remove any dirt from around the spark plug area.
2. Remove the spark plug with a spark plug wrench.
3. Inspect the spark plug. Replace it if the electrodes are worn, or if the insulator is cracked or chipped.
4. Measure the spark plug electrode gap with a suitable gauge. The gap should be 0.70~0.80 mm (0.028~0.031 inch). Correct the gap if necessary, by carefully bending the side electrode.



5. Install the spark plug carefully, by hand, to avoid cross-threading.
6. After the spark plug seats, tighten with a spark plug wrench to compress the sealing washer. If reinstalling the used spark plug, tighten 1/8-1/4 turn after the spark plug seats. If installing a new spark plug, tighten 1 / 2 turn after the spark plug seats.

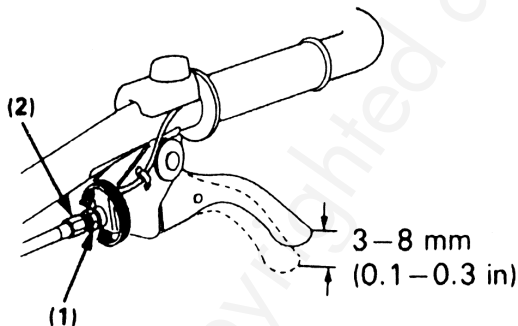
Notice:

- A loose spark plug can overhand and damage the engine.
- Overtightening the spark plug can damage the threads in the cylinder head.

7. Attach the spark plug cap.

8.11 Clutch cable

Check the free distance as follow. If the distance is not correct, loose the lock nut and adjust the bolt. Next tighten the lock nut and check for a proper clutch lever operation.



(1) Lock nut

(2) Adjust bolt

Free distance: 3-8 mm

9 Storage

Never store the machine with petrol in the fuel tank in a confined area with bad ventilation. Petrol fumes could reach open flames, sparks and cigarettes etc.

If the machine is to be stored for a longer period than 30 days, the following methods are recommended.

- Empty the fuel tank.
- Start the engine and let it run until it stops due to lack of fuel.
- Change the engine oil if it has not been done for 3 months.
- Remove the spark plug and empty a little engine oil (about 30 ml) in the hole. Crank the engine a couple of times. Screw back the spark plug.
- Clean the whole machine thoroughly.
- Lubricate all the parts as shown in "Lubrication" above.
- Inspect the machine for damage, repair if necessary.
- Touch up any paint damage.
- Rust protection to the metal surfaces.
- Store the machine indoors if possible.

10 Transporting

If the engine has been running, allow it to cool for at least 15 minutes before loading the machine on the transport vehicle. A hot engine and exhaust system can burn you and can ignite some materials.

Keep the machine upright when transporting to reduce the possibility of fuel leakage. Move the fuel valve lever to the "OFF" position.

- NL** 11 **EG conformiteitsverklaring**
- FR** 11 **Déclaration de conformité CE**
- EN** 11 **EC declaration of conformity**

Fabrikant/Invoerder
Fabricant/Importateur
Manufacturer/Retailer

Vynckier Tools sa
Avenue Patrick Wagnon, 7
ZAEM de Haureu
B-7700 Mouscron

Verklaart hierbij dat het volgende product :
Déclare par la présente que le produit suivant :
Hereby declares that the following product :

Product **Motorfrees**
Produit **Motoculteur**
Product **Motor tiller**

Order nr. : **MFR750** (829700232)

Test report reference: **50067453 001**

Geldende EG-richtlijnen **2006/42/EC**
Normes CE en vigueur
Relevant EU directives

Overeenstemt met de bestemming van de bovengenoemde richtlijnen - met inbegrip van deze betreffende het tijdstip van de verklaring der geldende veranderingen.
Correspond aux directives citées ci-dessus, y compris aux modifications en vigueur au moment de cette déclaration.
Meets the provisions of the aforementioned directive, including, any amendments valid at the time of this statement.

Mouscron, 21/04/2022

Bart Vynckier, Director
Vynckier Tools sa

